Ն· 2567 1893 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7 ՍԱԼԸ 1311 ՃԷՄԱԶԻ ԽԻԼ ԱԽԸՐ 11 ՏՕԳՈՒԶՃՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوهلكیان} ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ·	70 ղշ·	40 ղշ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Կինճի, Չնճի վէ Յինճի սահիֆէ ղշ· 5
Կիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր · Բեաֆֆէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա ·

ԻԽԹԱՐ

Թէգարրուպ իտէն Երլպաշը՝ պիթ-թապ ագչէյէ ինթիյաճ հիսս իթտիրեճէկլինտէն, Թաշրատա պուլընան բաղպէթլու ապօնէլէրիմիզին՝ ապօնըման պէտէլլէրինի անգարիպ թարաֆըմըզա իրսալ պույուրմալարը, խախօտ կագէթամըզըն ումուր ու խուսուսընը լութֆէն տէրեօհտէ պույուրմըշ օլան զէվաթա թէէտիյէ էյլէմէլէրի րիճա օլունուր·

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն հարպիյէ նազըրը՝ Եվրոբա տուվէլը մուազզամասընըն իտարէի աքերիյէլէրինի պիթթէտգիգ, պու պապտէ պիր լայիհա գալէմէ ալմագ իւզրէ միրալայ Սանկֆօրտ Կօլլունկը մէմուր թային իտէրէք, չիմտիլիք մուամիլէյհայը Ամէրիգանըն Բարիզ սէֆարէթի մայէթինէ կեօնտէրտիկի Ամէրիգատան պա թէլէկրաֆ Եվրոբա կազէթալարընա պիլտիրիլմիշ տիր·

——

Լօնտրատան Բարիզ կազէթալարընա իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի կէլէճէք սէնէ իպթիտալարընտա մէճլիսը Մէպուսանա թագտիմ իթմէք իւզրէ՝ եէնի ինշաաթը պահրիյէ վէ էգճիւմէ պիրինճի սընըֆ վէ պէօյիւք հաճմտա 6-7 զըրխա զըրհըը ինշասընա տաիր պիր բրօկրամ հազըրլամաղա գարար վէրմիշ տիր·

Զախիմտա պիր գաչ կիւնտէն իթիպարէն ՄԷՔՍԻՔԱՏԸ նամ պիր զըրհլըն ինշասընա պաշլանմըշ տըր· Մէզգիւր զըրհը 15,000 թօնիլաթօ · հաճմինտէ օլարագ եապըլաճաղը կիպի 24 միլեօն ֆր· տախմի սարֆ իտիլէճէք օլուպ, ինշաաթը 3 սէնէյէ գատար խիթամ պուլաճագ տըր·

——

ՍԲՐՆՏԻՓԵԱՆ՝ րիվայէթինէ կէօրէ Ինկիլթէրա գրալիչասը Վիգթօրիա հազրէթլէրի կէլէճէք իւք պահարտա Ալէմանիաանըն Գօպուրկ չէհրինէ պիր սէյահաթ իճրա իտէճէք տիր·

——

Ամէրիգանըն Բանամա չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէրու իլէ Էքուաթէօր հիւքիւմէթլէրի արասընտա Թաճտիտը հուտուտ մէսէլէսինտէն տօլայը պիր հարպ վուգուի Ամէրիգաճա մուհաղգագ ատատ օլընըյօր· Պու հաֆթա հէր իքի թարաֆտան միւսաատէմաթա պաշլանմասը մուհթէմէլ ատատ օլունմագտա իմիշ·

——

Շիմալի Ալէմանիա սէվահիլինտէ քեաին Տանցիկ չէհրինտէ պիր հարպ լիմանընըն թէէսիսի հիւքիւմէթճէ միւթէսավվէր պուլունմասը՝ պահրիյէ մէհաֆիլինտէ սէմյէնմէքտէ օլտըղը Պէրլին կազէթալարընտա զօունմըշ տըր·

——

Մ· տը Պիզմարգըն ահվալը սըհհիյէսի պու քէրրէ քեամիլէն միւքէմմէլ աֆիյէթ օլմուշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ էլան տէչարը չըգմագ խուսուսընտա իհթիաքեարանէ հարէքէթ իթմէքտէ օլտըղը Պէրլինտէն պիլտիրիլիյօր·

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վալիի ճէտիտի տէվլ· Ապէտին պաշա հազրէթլէրի տուն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ Տախիլիյէ վէ Խարիճիյէ նազըրլարը տէվլ· պաշլար հազարաթըընը վէ Սատարէթուզմա միւշիրը տէվլ· Թէվֆիգ պաշա հազրէթլէրի իլէ ամէտի տիվանը Հիւմայուն ամէֆ· Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ· հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր·

—Կէչէնլէրտէ Չաթալճատա իճրա օլունան Մազպատ թօբլարը թէճրիւպէսինտէ հիւանի նէթիճէ հասըլ օլտըղընը եազմըշ իտիք · Ախիրէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ մէզգիւր թօբլարտան պէօյիւք պիր մըգտար սըբարըշ իտիլէճէք իմիշ ·

—Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթիյէ Իսթէրն Թէլէկրաֆ Նամինտաքի գապլօ գումբանեասը արասընտա պիր միւտտէթթէն պէրու մէվճուտ օլան իխթիլաֆըն թէսվիյէսի՝ մագամը Սատարէթտէն Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ օլունմաղլա, կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ նէզարէթը միւշարէլէյհա մուհասէպէճիսի ճէլալ ու տավէթ օլունարագ, մէսէլէի մէզգիւրէ հագգընտա քէնտիսինտէն պազը իզահաթ ալընմըշ տըր·

—Չինի Թագըմլար իմալ իթմէք իւզրէ Տէրսաանէյէ պիր ֆապրիգա թէէսիսի իչիւն սաատ· Եանգօ Նուտանիտի պէյ թարաֆընտան թալէպ օլընան իմթիյազ հագգընտաքի էվրագ՝ պու քէրրէ Նաֆիա Նէզարէթինտէն մագամը Սատարէթէ իրսալ օլընմըշ իտի·

Էվրագը մէզգիւրէ Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ օլընտըղընտան, մէսէլէի մէզգիւրէնին պու հաֆթա զարֆընտա մէվզըի թէտգիգէ վազ օլընաճաղը իչիտիլմիշ տիր·

—Տէրսաանէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ· Գանպօն ճէնապլէրի՝ պու կիւնլէրտէ Տէրսաանէթէ միւթէվէճճիհէն Բարիզտէն հարէքէթ իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր·

—Գարասի վէ Պիկա սանճագլարը օրման սէր միւֆէթթիշի Պօղոս Արսլանկիւլ էֆ·՝ պու քէրրէ Օրման Նէզարէթինէ ալլ իտիլմէքլէ, մուավինի Օսման էֆ·յէ թէսլիմը մուամէլէսինի իյֆա իթմէք իւզրէ մումաիլէյհ Օսման էֆ·նին ախիրէն Զանագգալէյէ միւվասէլէթ իթտիկի մահալլինտէն իշար օլընըյօր·

—Պիկա վէ Գարասի սանճագլարը օրմանլարը հագգընտա պու քէրրէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, հէր իքի լիվա տախիլինտէ թախմինէն 500,000 հէքթար օրման մէվճուտ օլուպ, պունլարտան չամ գապուղը, էպնիյէ վէ սէֆինէ քէրէսթէսի վէ մազը, չըրա, գաթրան կիպի մահսուլաթտան ալընան րուսում՝ սէնէվի պիր միլեօն ղրշ·ը թէճավիւզ իթմէքտէ տիր·

Մէզգիւր վէրկինին տահա զիյատէ արթմասը մէմուլ իսէ տէ, օրմանլարտան իսթիֆատէ վէսաիթը նագլիյէնին միւքէմմէլ օլմամասընտան տօլայը, հասըլաթըն արթմասը միւմքին օլամամագտա իմիշ·

—Բէժի միւֆէթթիշլէրինտէն Գասթարաքի էֆ·նին, պէրաի թաճգիգաթ իսքէնտէրուն վէ Հալէպ ճիհէթլէրինէ կէօնտէրիլտիկի խապէր ալընմըշ տըր·

—Իզմիր Ինկիլիզ գօնսօլօս վէքիլի Մ· Պէյլէն՝ տուն չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր·

—Գամէրմունի վիլայէթինտէ վագը Քեանդըըրըտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, միւթէսարրըֆ սաատ· Ապտուլ Վէհհապ պաշա հազրէթլէրի, կէչէնլէրտէ միւթէհայիզանը էհալի նէզտինտէ տավէթլէ, պիր խասթախանէ թէէսիսինի թէքլիֆ վէ պու թէսավվուրը գուվվէտէն ֆիիլէ չըգարմագ իչիւն սարֆընա լիւզում կէօրիւլէն մէպալիղըն իանէթէն ճէմ իտիլմէսինի պէյան իթմէսի իւզէրինէ, տէրհալ 200 լիրա թօբլանմըշ վէ մէպալղը մէզգուրէ իլէ չէհրին էն լաթիֆ վէ հավատար մահալլինտէ քեաին օլուպ 300 լիրա տէյէրի օլան 30 օտալը պիր գօնաղը սաթըն ալըպ, հիւքիւմէթ նամընա ֆէրաղընը իճրա իթտիրմիշ տիր·

—Շէրէֆպուտասը պոյրուլան իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, կէչէն սէնէ Իւէք գասապասընտա ինշասընա պաշլանըլան զըշլաի Հիւմայունըն րէսմը քիւշատը պու քէրրէ միւթէսարրըֆ վէ գօմանտան պաշալը հազարաթըյլա մէմուրինը միւքիյէ վէ աքերիյէ հազըր պուլընտուղու հալտէ իճրա օլընմըշ տըր·

—Իտարէի Մախսուսէնին Ցօլ-Գուշ վաբօրը կէչէնտէ Այվալըղա ուղրատըղը սըրատա, Նասըլսա սըղլըղա օթուրմուշ իսէ տէ, Միխայլիտէն կէօնտէրիլէն Բէժի վաբօրընըն մուավէնէթիյլէ խիլասէ էթտիրիլմիշ տիր·

—Կէչէնլէրտէ վէֆաթ իտէն Բում միւթէպէյլէրանընտան Մ· Տիմիթրի Սթէֆանովիչ՝ ճանի հայաթընտա քէնտի էլի իլէ եազմըշ օլտուղը վասիյէթնամէսինտէ ճեմիյէթի սէրվէթի օլան 22 պուչուգ միլեօն ֆրանգը 11 գըսմա թագսիմ իտէրէք, պէօյիւք գըսմընը ումումը լայիպէյէ հասր իթմիշ տիր· Պունլարտան 2 գըսմը Լանի 4 միլեօն 500,000 ֆրգ·ը Բարիզտէ պիր խաստախանէ թէէսիսիյէ միւթէվէֆֆա թարաֆընտան Բարիզտէ Պիչէ սօզլաշընտա ինշա իտիլմիշ օլան Բում քիլիսէսինին մուհաֆազասընա թախսիս օլունմըշ տըր·

—Տէրսաանէթտէ պիր սբարմաչէթ ֆապրիգասը ինշասը իթմիյազը էօհտէսինէ իհալէ պույրուլան Խորինիյէ Նէզարէթի մէքթումուճըսը ախուֆ· Միւնիր պէյ հազրէթլէրինին թէշքիլ իթտիկի գումբանեա թարաֆընտան մէզգիւր ֆապրիգա իչիւն իսթիմալի էզգէմ օլուպ Տէրսաանէթէ պուլընմայան պազը մէվատտըն իրատը իչիւն պէտէլլի գըմէտ իմրաքիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Թալէպ օլընմըշ իտի· Պու քէրրէ Միւնիր պէյ հազրէթլէրի թարաֆընտան մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլընան պիր իսթիտանամէտէ մէսէլէնին Մէճլիսը Վիւքէլայա արզ իտիլմէսի թալէպ օլունմըշ տըր·

—Բէժի իտարէսինին կէչէն նոյէմպէր այը հասըլաթը 186000 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր· կէչէն սէնէ մէզգիւր այ զարֆընտա 168000 լիրա հասըլաթ օլտըղընտան, պու սէնէ 18000 լիրա ֆազլա վարիտաթ օլտըղը անլաշըլմըշ տըր·

—Կէմլէյիք գասապասը էհալիսինտէն Նալպանտ հաճի Թօմանըն պիրտէն պիրէ վէֆաթ իթտիկի կէօրիւլմէքլէ, պիլթէթահգիգ իչին պիր ճինայէթ էսէրի օլտուղու թէպէյյուն իթմէք ֆաիլլէրի օլտուղը անլաշըլան գաղտի մէզպուրէ թապի Եենի գարիյէսինտէն Նալպանտ Կարապետ վէ Լալէ Տէրէսի Եագօբ վէ տիկէր Եագօբըն տէրտեսթ իտիլտիքլէրի մահալլինտէն Սատէրէ իշար օլընմըշ տըր·

—Կէչէն ճումաա էրթէսի կէճէսի Ալթըն Նամընտա պիրի Գալաթատա պիր պիրախանէ խաաէմէլէրինին օտասընտան պազը էշիա սըրգաթ իտէճէկի սըրատա գայըլթաճա տէրտեսթ իտիլմիշ տիր·

—Մագրիգէօյ պիտայէթ մահքէմէսի մուզավէլաթ մուհարրիրի Րիֆաթ էֆ·յէ իշտէն էլ չէքտիրիլէրէք թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ, վէ եէրինէ Ֆերիտ էֆ· մէմուր թային գըլընմըշ տըր·

—Մագրիգէօյ ճիվարընտա Բիւչիւք գէօյտէ եվվէլքի կիւն Բէթրօ իլէ Աստուլյան նրալարընտա չըգան պիր գավկա զուհուր իտէրէք, Բէթրօ պըչագընտան թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրհ օլընմըշ տըր·

—Տիւն սապահ 8 րաստէլէրինտէ Գալաթատա Քէմէր Ալթը ճատտէսինտէ Աճէմ Տիմիթրինին մէյխանէսինին ալթընտա պուլընան օտատաքի գօլիզմատան հարիգ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք պասթըրըլմըշ տըր·

—Սթամպօլ Չինիլի մէրքէզի բօլիս գօմիսէրլէրինտէն Ալի Շէվքէթ էֆ· գօրագօլխանէսինէ կիթտիկի սըրատա եօլտա իքի թիւթիւն գաչագճըլարը թարաֆընտան իւզէրինէ հիւճում իտիլէրէք էլինտէն ազըր սուրէթտէ ճէրհ իտիլմիշ տիր·

—Տիւն սապահ սաատ 11 սուլարընտա Գալաթատա Ցօզրու եօլտա Ամէրիգա թէաթրօսը էօնինտէ մէճրուհէն եաթմագտա օլան Շիրքէթը Խայրիյէնին 34 նումէրօլը վաբօրընըն մաքինիսթի Տիմիթրի նամ չախս՝ զապթիյէճէ կէօրիւլէրէք բօլիս մէրքէզինէ նագլ իտիլմիշ տիր·

—Պապը վալէի Սէրասքէրի խասթախանէսինտէ մուվագգաթէն խիթիխտամ իտիլմէքտէ պուլընան թապիպ խուզպաշըլարընտան ֆիւթիւհ· Ֆէհմի Զիհնի էֆ·՝ Թարապուլուսը Ղարպտա արամսազ սիվար 38ինճի ալայըն թապիպլիկինէ թային գըլընմըշ տըր·

—Շամ-Պիւրէճիք պէյնինտէ ինշա օլընաճագ չըմէնտէֆէր խաթթընըն Բիյազ վէ Հումսչիւպէքէրինին ամէլիյաթընա նէզարէթ իթմէք իչին Եվրոբատան պու քէրրէ Պէյրութա վիւրուտ իտէն պազը միւհէնտիսլէր, օ թարաֆլարա ազիմէթ իթմիշլէր տիր·

—Օսմանլը սիկարալարը իտարէճաթ չիրքէթի, մէմալիքը Էճնէպիյէտէն սըբարըշլարըն չօղալմասընա մէպնի, մուամէլաթը սախի արթմըշ օլուպ, էգզիմէ կէչէն հաֆթա Ավստուրալիա միւսաթէմիքեաթը իչիւն $1\frac{1}{4}$ միլեօն սիկարա սըբարըշ օլունմըշ տըր·

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ տօգթ· սաատ· Զամպագօ պաշանըն թահթը րիյասէթինտէ օլարագ աքտը իճթիմա իթմիշ, վէ իշպու իճթիմաատա պիր խայլի ազալար հազըր պուլընմըշլար տըր·

Սօն իճթիմանըն զապթնամէսի քեաթիպը խուսուսի տօգթ· Զարգարեան էֆ· թարաֆընտան գըրաաթ օլընտըգտա, տօգթ· Եաղուպեան էֆ· քէլամէ ալագ իլէ, ՄՕՆԲԷԼԷ՝ կազէթասընտա՝ քէնտիլէրա էյլէմիշ օլտըղը պիր ամէլիյաթտան տօլայը եազըլանը րէտտ ու թէքզիպ իտէրէք, զապթնամէնին պիր սուրէթինի թալէպ էյլէմիշ տիր·

Տօգթ· Եաղուպեանըն թահրիրէն հէյէթը զալէմիյէյէ վէրմիշ օլտըղը րիսալէյէ ճէվապէն, տօգթօր Զարգարեան մէզգիւր րիսալէ ֆէննը անաթօմիճէ խայլը սէհվիյաթը հավի պուլընտըղընը պէյանլա, մէճլիսին նազարը տիգգաթընը տավէթ իթմիշ տիր· Պէյան օլընան մէզգիւր սէհվիյաթլար մէճլիս թարաֆընտան րէտտ օլունուպ գապուլ օլընմամըշ տըր·

Տօգթ, Նարլի Ֆէննի անաթօմի իւզէրինէ գալէմէ ալմըշ օլտըղը պիր թապլօյը մէճլիսէ թագտիմ իտէրէք, տօգթ· Եաղուպեանըն ֆէննը անաթօմիճէ իճրա օլընմայան պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէնին զալաթընը էնզարը հազըրունա արզ իթմիշ տիր·

Մուախխէրէն եինէ Ցօգթ· Զարգարեան քէլամէ ալագ իլէ, Ցօգթ· Եաղուպեանըն Թարիֆի իւզէրինէ Ս· Փրկիչ խասթախանէսինտէ պօղազընը ուսթուրա իլէ քեսէն ատամըն իւզէրինէ՝ եարասը նէթիյճէսի օլարագ բէրուշանլի հալ կէլմէյիպ, մէզգիւր բէրուշանլի հալ զաթէն մէվճուտ օլտըղընտան, օնուն եաէրի օլարագ քէնտի պօյնընը քեսմիշ օլտըղընը պէյան ու իսպաթ իթմէսի իլէ, հազըրունըն ալգըշլարընա նաիլ օլմուշ տըր·

Պասէնու տօքթ· Նարլի տօքթ· Բասիլիատս իլէ թէտավի իթտիկի պիր չախստան պահս իթտի· մէրգում նէֆսինէ սուի գաստ իթմէք իչին ուսթուրա իլէ պօյնունը քեսմիշ իսէ տէ, 30 կիւն թէտավիտէն սօնրա Լ յիլէշմիշ տիր· Ցօգթ· Պիւթիս կէօզ խասթալըգլարընա միւթէթէլլիգ օլանլարը ՌԻՐԻՐԻ՝ չիրինկասը իլէ թէտավի իթտիկինի թարիֆ իթտիկի կիպի, տօգթ· Թօրգոմեան տախի տըմաղը օրմայան 7 այըգ պիր չօճուղը մէճիւս իրայէ իտէրէք չու հալին պէլքի վէրէմտէն նէչէթ իտէպիլիր օլտըղընա տայիր պէյանը րէյ իթտի· Ցօգթ· Սեգբոսեան տախի ՖԻԽ-Ր ՀՆՆԼ հագգընտա իթթիխազ իթտիկի եէնի պիր ուսուլտան պահս իտէրէք տօգթ· Զավրիճեանօ տախի պիր իքի չօճուգտա պօղմաճա էօքսիւրիւկի միւշահէտէ իթմիշ օլտուղընը թարիֆ էյլէտի· Ցօգթ· Մօրթման պիր զօլէրա միւսապը կէօրիւպ՝ պունըն տէրիլէրինինի քեամիլէն սօյուլմըշ օլտուղընը թարիֆ իթմէքլէ, տօգթ· Լիմարաքի վէ Ցօգթ· Սիօթիս տախի չէհրիմիզտէ պիր իքի զուչ պօզան վէ էնֆլուէնզա խասթալըգլարընը ճէմիյէթէ իսպաթ իթտիլէր·

ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Ալթընատաքի գապրիսթան տէրունինտէ պիր տէլիգանլը՝ նէֆսինէ սուի գաստ իթմիշ տիր·

Մէզգիւր գապրիսթան բաքչը պիր բէվօլվէր սէտաասը իշիտիլէրէք, սէսին կէլտիկի թարաֆա թէվէճճիւհ իթտիկլէրինտէ, 20 եաշընտա պիր տէլիգանլըն պաշը գանլար իչինտէ վէ եէրէ կէօմիւլմիշ պիր գապը իւզէրինտէ եաթմագտա օլտըղընը կէօրմիշ տիր· Մէրգում՝ էլինտէ պիր բէվօլվէր թութտըղը հալտէ «նէֆսիմէ սուի գաստ իթտիմ» տէմիշ տիր·

Մէճրուհ՝ բօլիս թարաֆընտան խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ, վէ պիրի տիկէրինտէն ազըր օլարագ, պաշընտա իքի եարա ճէրհ միւշահէտէ իտիլմիշ տիր·

Պիչարէ տէլիգանլը՝ սապըգ Գիբարիսաա պէյլէտիյէ միւտիրինին մախտումը վէ րէիսը միւքէլլա էսպագ Մ· Սօթիրոբուլօնըն կիւվէյիսի օլուպ, իսմի Զիրաս իտի·

Մէրգում՝ քէնտի աշըրպապասըյլա մէքթէպը զըրաաթ րիւֆէգասընա խիթապէն եազտըղը պիր մէքթուպտա, նէթիճէի թէէսսիւր վէ էլէմ օլարագ նէֆսինէ սուի գաստ իտէճէկինի պէյան իթմիշ վէ, նիհայէթ պիր այ էվվէլ զայիպ իթտիկի զըգըլըն գալպը իւզէրինտէ նէֆսինէ սուի գաստ իթմիշ տիր·

Մէճրուհ Զիրաս խասթախանէյէ նագլ օլընտըղը կէճէսի վէֆաթ իթմիշ տիր·

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՈԼԷՐԱ

Սըհհիյէ իտարէսինտէն ումում վիլայէթ մէրքէզլէրինէ քէչիտէ օլընան թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր·

Շարգ սիւրամ գըթաը իլէ Եվրոբատան վիւրուտ իտէն եօլճուլար վէ էշեալարը հագգընտա ճիրը Մուսթաֆա Բաշատա իճրա օլընան մուայէնէի թըպպիյէ վէ թիւթիւսամէնիյէյէ՝ տէկտէմպէր 5 թարիխինտէն իթիպարէն իլղա իտիլմիշ տիր·

Թունուզ միւվարէտաթը հագգընտա ագտէմճէ վազ օլունան 10 կիւն գարանթինա 24 սաաթա թէնզիլ օլունուպ վէ էլէէվէլ գարանթինա ալթընտա պուլընան սէֆինէլէր իչիւն տախի իշպու ուսուլ ճարի օլաճագ տըր·

Համպուրկ, Ամսթէրտամ, Բօթէրտամ վէ Լահէյ միւվարէտաթը իչիւն ճարի օլան 24 սաաթլըգ գարանթինա վէ Իզմիր քեօրֆէզի իլէ Ատրիաթիգ տէնիզինին Ավսթրիա—Մաճառ սէվահիլինտէն կէլէն սէֆաին հագգընտա ճարի օլան մուայէնէի թըպպիյէ րէֆ իտիլմիշտիր·

***

Տէրսաանէթէ ճէլպ իտիլմիշ օլան ճիւրը Մուսթաֆա Բաշա թէհաֆֆուզխանէսի թապիպի տօգթ· Կրօսման՝ պու կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր·

***

Թարապուլուսը Ղարպտա զուհուր իթտիկի խապէր վէրիլմիշ օլան զօլէրանըն, խասթախանէտէ զուհուր իտէրէք մուախխէրէն սայըր մահալլէրէ տէ սիրայէթ իթմիշ իսէ տէ, խաֆիֆ սուրէթտէ օլտուղը մահալլինտէն եազըլըյօր·

Նաուլիճ գազասընտա չօճուգլարտա զուչ պօզան խասթալըղը զուհուր իթմէսինէ մէպնի մահալլինճէ թէտապիրը լազըմէ իճրա գըլընմագտա տըր·

Գումպուրխանէ խասթախանէսի թապիպլէրինտէն Հիւսէյին Միւնիր էֆ· իլէ Ռըն Գաբանը զարագօլխանէսինտէ միւսթախտէմ Ահմէտ Ֆէվզի էֆ· Տախիլիյէ Նէզարէթինին իշարը վէ Սըհհիյէ Ապքերիյէնին զարաըրլա Սիվաս վիլայէթի տախիլինտէ Ամասիա սանճաղընա մէմուր թային գըլընմըշլար տըր·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մայր Եկեղեցի քարոզչաց ընտան Տէր Անդրէաս քահանայ 75 եաշընտա օլտըղը հալտէ տուն վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ ալայը իլէ Օձում այինի պու կիւն քիլիսէի մէզգիւրտէ Ս· Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆէրեան Գեր· Տ· Սիմէօն Սըրբազան թարաֆընտան իճրա օլունաճագ, վէ Դիմաքսեան Գեր· Տ· Հմայեակ Սրբազան Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իտէճէք տիր·

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէլկրատ 18 սեպտ·

Մ· Րիսթիչ ազըր սուրէթտէ խասթա տըր·

Բարիզ 18 դեկտ·

Եկմօրթ վագաասընտան տօլայը խասարատէ օլանլարա, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին 420,000 ֆրանգ թագտիմաթ վէրէճէկի հավատիս՝ քիւլլիյէն եալան տըր· Րօմա, Ճէնօվա վէ Նաբօլիտէ պուլընըպ տուճարը խասար օլանլարա Իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թագտիմաթ վէրիլիր իսէ՝ Ֆըրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան տա թագտիմաթըն իթասը վաճ օլընմըշ տըր·

Րօմա 18 դեկտ·

Ալէմանիանըն Պուլկրէշ էլչիսի Մ· տը Պիւլօֆ՝ տէվլէթը միւշարէլէյհանըն Րօմա սէֆարէթինէ թային օլընմըշ տըր·

Րօմա 18 դեկտ·

Բարլամէնթօ ազալարընտան Մ· Սալանտրա՝ մալիյէ, Մ· Տանգօ աալիյէ, վէ Մ· Անթօնէլլի խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըգլարընա թային օլունմըշլար տըր·

ՊԱԳՈՒ ՎԷ ՊԱԹՈՒՄՏԱ ՊԷԹՐՕԼ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ռուսիատան կէլէն բէթրօլ կազլարը-նըն ֆիյաթընտա պիր զէմանտան պէրի նա՞սըլ հայրէթէ շայան պիր թէնէզզիւլ հասըլ կէլտիկի՝ օգույանլարըմըզըն մալիւմի օլմագ թապիի տիր։

Պու թէնէզզիւլ՝ մալին էհվէն սուրէթտէ հասըլէ կէթիրիլմէսինին, եանի բէթրօլը մէնպաատան չըգարմագ վէ խազըլաճագ հալէ կէթիրմէք իւզրէ թաթհիր էյլէմէք իչիւն վուգու պուլան մէսարիֆին էքսիլմէսինին նէթիճէսի օլմայըպ, մահզա չիւրիւքմէ պիր րէգապէթտէն իլէրի կէլմէքտէ տիր։

Պու րէգապէթ՝ էլէէվմ բէթրօլ մէնպաալարը սահիպլէրինի բէք ֆէնա պիր հալէ կէթիրմիշ, վէ էքսէրինին իւանը իֆլաս իթմէսինտէն գորգուլմագտա պուլունմուշ օլտուղընտան, Ռուսիա կազէթալարը՝ պու մէսէլէ հագգընտա միւհիմ մէգալէլէր նէշր իտիյօրլար։

Բէթրօլ թիճարէթի՝ միւլքիմիզտէ միւհիմ պիր մէվգի թութմուշ օլտուղը, վէ պու մէսէլէնին միւլքիմիզէ պիլիւասըթա խաղըն օլան պիր պէլտէնին ահվալը թիճարիյէսինէ թէսիրլիյ պուլունտուղը ճիհէթլէ, Ռուսիա կազէթալարընտան պիրինտէ միւթալէալիւզարըմըզ օլան աթիտէքի մէգալէյի օգույանլարըմըզըն նազարը տիգգաթլէրինէ թագտիմ իթմէքլիկի միւնասիպ ատտ իտիյօրըզ։

* * *

Պագու բէթրօլ թիճճարընըն չիմտի պուլունտուգլարը հալ ֆէվգէլատէ թէէսսիւֆէ շայան իսէ տէ, պու հալին մահզա թիճճարը մէրգումէնին ճէհալէթինտէն, վէ զէնկինլէշմէքտէն պաշգա հիչ պիր շէյի տիւշիւնմէմէլէրինտէն իլէրի կէլտիկի ինքեար օլունամազ։

Պունտան 4-5 սէնէ էվվէլ քէնտիլէրինի տիւնեանըն էն պախթիյար ինսանլարը ատտ իտէն Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթի, շիմտի տաղըր պօրճլար ալթընտա էզիլիյօրլար։ Պու պօրճլար կիւնտէն կիւնէ էքսիլմէյիպ, պիլաքիս թէզայիւտ իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, բէք վախիմ պիր հալէ տիւչար օլաճագլարը մուհագգագ պուլունմագտա տըր։

Պու հալին նէ՝ կիպի նէթայիճտէն իլէրի կէլտիկի հագգընտա պիր նէպզէ մալիւմաթ իթմէք՝ ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր։

Ռուսիա բէթրօլ էրպապը թիճարէթի, Ամէրիգատաքի բէթրօլ մէնպաալարընըն սահիպլէրի արասընտա պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ գուհուր իտէն րէգապէթ՝ Պագուլուլարը ղայէթ միւսաիտ վէ Ամէրիգալըլարա միւնաֆի վէ մուզիր ահվալ արասընտա գուհուրա կէլմիշ իտի։

1885 սէնէսինէ գատար Եվրոբա բիյասալարընըն հէման ճիւմլէսինտէ բէթրօլ թիճարէթի Ամէրիգալըլարըն էլինտէ իտի։

Եօլլարըն ինթիզամսըզլըղը, վէ նագլիյաթըն միւշքիլաթը՝ Պագու մէնպաալարը սահիպլէրինին՝ Եվրոբանըն սաիր պէլատէլէրինէ բէթրօլ կէօնտէրմէլէրինէ մանի օլմագտա իտի։

Պինաէնալէյհ՝ Պագու մէնպաալարընտան չըգան բէթրօլը, խալընըզ Ռուսիա տախիլինտէ սարֆ վէ հուտուտ պօյընտա պուլունան պազը մէմալիքէ իրսալ իթմէք իլէ իքթիֆա օլունմագտա իտի։

1882 սէնէսինտէ Պագուտաքի էն միւհիմ մէնպաալարտան պիր գաչընըն սահիպի պուլունան Նէօպէլ պիրատէրլէր՝ Ռուսիա բէթրօլլարընը Համպուրկ, Ամսթէրտամ, Լօնտրա կիպի պիր գաչ բիյասայա կէօնտէրմիշլէր իսէ տէ, Ռուսիա մալլէրի պու բիյասալարըն հիչ պիրինտէ չալանը տիգգաթ պիր րաղպէթէ նաիլ օլամամըշ իտիլէր։

Ռուսիատա Մավէրայի Գաֆգաս (Թրանսգաֆգասիէն, Տրանսգասբիէն) շըմէնտըֆէր խաթթընըն ինշաաթը իքմալ իտիլտիկի զէմանա գատար, Պագու բէթրօլլարընըն էճնէպի մէմալիքինէ իրսալի՝ պէօյլէճէ բէք մահտուտ պիր տաիրէ տախիլինտէ գալտը։

Զաթէն Ամէրիգա կազլարը՝ սարֆիյաթա քիֆայէթ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, Եվրոբա մէմլէքէթլէրի տէ Ռուսիա բէթրօլլարընա պէօյլէ պիր իհթիյաճ հիսս իթմէմէքտէ իտիլէր։

1885-86 սէնէսինտէ Ամէրիգալըլար՝ պիրտէն պիրէ պիր գաչ սէպէպ (վէ պաշլըճա մէնպաալարտան էվվէլքինէ նիսպէթլէ աղ բէթրօլ չըգմասը սէպէպիյլէ) Եվրոբայա էվվէլքի գատար բէթրօլ կէօնտէրմէմէկէ պաշլատըլար։

Ամէրիգանըն էն զէնկին բէթրօլ մէնպաալարը օլան Բրատֆօրտ մէնպաալարընտա բէթրօլ էքսիլմիշ իտի։ Օհայիօ մէնպաալարընտան չըգան բէթրօլտա իսէ մըգտարը քիւլլի քիւքիւրտ գուհուր իթմէքտէ օլտուղընտան, անըն տա թաթհիր ու թասֆիյէսի քէսպը միւշքիլաթ իթմէքտէ իտի։

Պու ահվալէ մուղայիր օլարագ, Եվրոբատա բէթրօլ իհթիյաճը էքսիլմէյիպ, պիլաքիս թէզայիւտ իթմէքտէ իտի։

* * *

Մավէրայի Գաֆգաս տէմիր եօլ խաթթընըն իքմալը, վէ Պագու մէնպաալարը սահիպլէրինին Ամէրիգալըլարա գարշը չիւրիւքմէ պիր րէգապէթէ պաշլամալարը իսէ պու ահվալին [?] վուգու պուլտը։

Խաթթըն ինշասընա պէրապէր տէմիր եօլ իտարէսի՝ բէթրօլ նագլի իչիւն 1500 գատար վակօն-ճիթէրն խանի մախզէն հալինտէ վակօն իսթիհզար էյլէմիշ իտի։

Պինաէնալէյհ՝ Պագու բէթրօլլարը քիւլլիյէթլէ Պաթումա, վէ օրատան տախի Մէմալիքը Օսմանիյէ իլէ Պուլկարիստան վէ Եվրոպայի պիլատը միւթէճավիրէյէ իրսալ իտիլմէկէ պաշլատը։

Օ զէման՝ Ռուս բէթրօլլարընըն ճէնկը՝ Ամէրիգա բէթրօլլարընա նիսպէթլէ եանի օլտուղը հէնուզ անլաշըլամամըշ իտի։

Բէթրօլ ֆիյաթը իսէ՝ հայրէթի մուճիպ օլաճագ տէրէճէտէ խիւքսէք իտի։

Պինաէնալէյհ Ռուս բէթրօլլարը՝ փութը 1 րուպլի 20 գափիքտէն 1 րուպլի 35 գափիքէ գատար ֆիւրուխթ իտիլտի։

Պու հալի կէօրէն Ռուս բէթրօլ էրպապը թիճարէթի՝ վասի խիւլաճալը թէրթիպլէրէ պաշլատըլար։

Պունա իսէ՝ քէնտի սէրվէթլէրի քիֆայէթ իտէմէզ իտի։

Իշթէ օ էսնատէ տիր քի՝ մէշհուր Ռոչիլտ պանգասը՝ Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթինէ 100տէ 6 ֆայիզլէ իսթիգրազլար գատար նուգուտ իգրազը թէքլիֆինտէ պուլունտու։

* * *

Պիր թարաֆտան բէթրօլ խիւրաճընըն պիրտէն պիրէ քէսպ իթտիկի վիւսաթ, թարաֆը տիկէրտէն իսէ՝ Ռոչիլտ պանգասընըն թէքլիֆի իւզէրինէ բարա իթէմարինինէ քէսպը սուհուլէթ էյլէմէսի՝ Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթինէ պէօյլէ պիր քիւսթախլըգ վէրտի։

Եէնի մէնպաալար գազըլտըլար, ֆապրիգալարընը թէվսի իթտիլէր, վէ խիւրաճ իտիլէն բէթրօլըն մըգտարը եօյլէ պիր տէրէճէտէ թէզայիւտ իթթի քի՝ շըմէնտըֆէր իտարէսինին 1500 վակօնը պունը Պաթում Տէնիզ սէվահիլինէ նագլ իթմէկէ քիֆայէթ իթմէմէկէ պաշլատը։

Պունըն իւզէրինէ մէնպա սահիպլէրի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինտէն շըմէնտըֆէր խաթթը իւզէրինտէ քէնտի մալլէրի օլարագ՝ վակօնլար պուլունտուրմագ իւզրէ միւսաատէ թալէպ իթտիլէր։

Պու թալէպ գապուլ օլունտուղընտան՝ աղ զէման սօնրա՝ խաթթըմա —մէնպա սահիպլէրինին խուսուսի մալը օլմագ իւզրէ— պիր գաչ պին վակօն պուլունտու։

1887-88 սէնէլէրի՝ Ռուսիատա բէթրօլ խիւրաճաթը թիճարէթինին էն բարլագ զէմանը օլտը։

Պաչհիմ՝ մէնպա վէ ֆապրիգա սահիպլէրինէ եօյլէ պիր տէրէճէտէ թէպէսսիւմ իթմէքտէ իտի քի՝ րաստ կէլէն —սէրվէթինին մըգտարընա վէ պու հալին ուզուն միւտտէթ տէվամ իթմէսի միւմքին օլամազտըղընա պագմայարագ— ֆապրիգա թէէսիս իթթի։

Պէյանը պիլէ գայիտ տիր քի՝ պիրսախէյ իշլէր ֆէնա կիթմէսի իւզէրինէ պու ֆապրիգալարըն էքսէրի՝ էվվէլճէ նասըլ սուհուլէթլէ թէէսիս իտիլմիշլէր իսէ, էյնէ եօյլէ սուհուլէթլէ մահվ օլտըլար։

* * *

Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթի՝ պէօյլէճէ մուվաֆֆագիյէթին հասըլ իթտիկի պիր նէվ սէրխօշլուգլա սէրմէսթ օլտուգլարը հալտէ՝ Ամէրիգալըլար բիյասանըն հալինի քէմալը տիգգաթլէ կէօզ էօնիւնտէ պուլունտուրմագտա, վէ հալլէրինին իսլահը չարէլէրինի տիւշիւնմէքտէ իտիլէր։

Պու չարէլէրին պաշլըճալարը՝ Օհայիօ էյալէթինտէքի բէթրօլ մէնպաալարընըն թէքսիրի, վէ միւմքին մէրթէպէ չօգ բէթրօլ չըգարապիլմէք իմքեանընըն թէէմինի օլտու։

Զիրա Ամէրիգալըլար՝ էլլէրինտէ քեաֆի միգտարտա մալ պուլունըր իսէ՝ անըն ֆիրուխթընա պիր կիւն տէյիլ իսէ պիր կիւն չարէ պուլապիլէճէքլէրինէ էմին իտիլէր։

Օհայիօ բէթրօլը օ զէմանա գատար խազըլմագ իչիւն ղայրը միւսաիտ ատտ օլունմուշ իտի։ Հալ պու քի քիմեաքէրլէր պու բէթրօլը եէնի պիր թարզտա թասֆիյէ իտէրէք խազըլապիլէճէք հալէ կէթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլտուլար։ Վաղըա պու սուրէթլէ հասըլ կէլէն բէթրօլըն րէնկի պիր աղ սարը իսէ տէ, զըյա վէ գօգու նօգթայը նազարընտան Ռուս բէթրօլընա ֆարգ պուլունմազը ղայըը ինքեար տըր։

Պինաէնալէյհ պու բէթրօլըն Եվրոպա բիյասալարընա կէօնտէրիլմէսի իւզէրինէ՝ Պագու բէթրօլընըն սարֆիյաթը պիր սուրէթլէ ֆէվգէլատէտէ թէնէզզիւլ իթթի։ Պիր տէ պու արատա րուպլի ֆիյաթընըն թէրագգի իթմէսի՝ հալին պիւթիւն վէխամէթ բէյտա իթմէսինի մուճիպ օլտու։

Էվվէլ նասըլ ահվալը մէվճուտէ Պագու էրպապը թիճարէթինէ միւսաիտ պուլունմուշ իսէ, շիմտի տէ էօյլէճէ Ամէրիգալըլարա միւսաիտ պիր հալ բէյտա իթմիշ տիր։

* * *

Ռուսիա բէթրօլ էրպապը թիճարէթինին մաղլուպիյէթի՝ հայրէթի մուճիպ օլաճագ պիր սիւրաթլէ վուգու պուլտու։

Պու իսէ թապիի սէպէպլէրտէն իլէրի կէլմէքտէ իտի։

Րէգապէթտէ մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն մուխալիֆ թարաֆա մուատիլ տէրէճէտէ գուվվէթէ մալիք օլմագ լազըմ կէլիր։

Ռուսիա բէթրօլ էրպապը թիճարէթի իսէ, Ամէրիգալըլարա մուատիլ գուվվէթ վէ իգթիտարա մալիք տէյիլ իտիլէր։

Ամէրիգալըլար ֆէննը սէրվէթէ աշինա, միւգթէտիր, վէ միւթէպասսըր թիճարէթ էրպապը տըրլար։

Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթինին իսէ՝ պիր աղ բարա-[?] պաշգա հիչ պիր շէյ պիլմէզ իգթիտարսըզ ատամլար օլտուգլարը մէյտանտա տըր։

Ամէրիգատա բարա ֆայիզի ղայէթ ուճուզ (եանի էն աղըրը սէնէվի 100տէ 5—5½ րասատէսինտէ) տիր։ Պագուտա իսէ էն ուճուզ բարա 100տէ 6 ֆայիզ իլէ վէրիլմէքտէ օլուպ, հալ պու քի՝ Ռոչիլտլէր իլէ մուամէլէտէ պուլունմագ՝ հէր թաճիրին խաբալիյէճէկի պիր շէյ օլմատըղընտան, ուֆագ ֆապրիգա սահիպլէրի՝ 100տէ 7—8տէն 25—30 գատար ֆայիզլէ բարա ալմըշլար տըր։

Պագու էրպապը թիճարէթի իչիւն Ամէրիգալըլարա նիսպէթլէ խալընըզ պիր միւսաիտ հալ վար իտի։

Շու քի, բէթրօլը մէնպաատան չըգարմագ, թասֆիյէ իթմէք վէ էմսալի մէսարիֆաթը Պագուտա Ամէրիգատան տահա էհվէն մալ օլմագտա իտի։

Հալ պու քի, պունա մուգապիլ կէրէք Ամէրիգատա, կէրէք Եվրոբանըն զարպ ճիհէթինտէ նագլիյէ մէսարիֆաթը Ռուսիայա նիսպէթլէ 2—3 գաթ էհվէն օլտուղընտան, Պագու մալլէրի բիյասայա կէլինճէյէ գատար, անլէրին իւզէրինէ տէ՝ Ամէրիգա մալլէրինէ նազարան պիր մասրաֆ պինմէքտէ իտի. պինաէնալէյհ մալըն իլք մասրաֆը աղ օլմասը տախի Պագու էրպապը թիճարէթի իչիւն միւսաիտ պիր հալ հասըլէ կէթիրմէմէքտէ իտի։

* * *

Ամէրիգա բէթրօլլարընըն բիյասալարտա եէնիտէն թէֆէվվուգ իթմէլէրի՝ Պագու բէթրօլ էրպապը թիճարէթի իչիւն պէօյլէ պիր թէհլիքէ թէշքիլ էյլէտիկի ճիհէթլէ, պու հալէ գարշը նէ՝ եափմագ լազըմ կէլտիկի՝ էլէէվմ տիւշիւնիլմէքտէ պուլունմագ տըր։

Պու պապտա թագտիմ օլունան թէքլիֆլէրին պաշլըճալարը շունլար տըր.

1. Մ. Վ. Րակօզինին թէքլիֆի.
2. Պահրը Հազէր (Կասբիէն [?]) թիճարէթ վէ բէթրօլ շիրքէթինին թէքլիֆի.
3. Եէնի [?] շիրքէթինին թէքլիֆի.

Մ. Րակօզինին 1892 սէնէսի մայիս այընտա Պագուտա միւլքիմիզտէն Միրզօյեան պիրատէրլէրին խուսուսիյէթէ բէթրօլ էրպապը թիճարէթինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթին հուզուրընտա սէրմէյան իթտիկի թէքլիֆ՝ շու էսաս իւզէրինէ միւէսսէս տիր.

1. Պագուտաքի ումում բէթրօլ էրպապը թիճարէթի վէ մէնպա սահիպլէրի պիրլէշէրէք, պէօյլէ պիր շիրքէթ թէշքիլ իթմէլէրի։
2. Պու շիրքէթ թէշքիլ օլունտուղտան սօնրա Ռուսիայա խաղըն մէմալիքտէ բէթրօլը էհվէն ֆիյաթլա սաթմագ վէ Ռուսիա տախիլինտէ տախի բէթրօլ թիճարէթինի ինհիսար ալթընա ալմագ։
3. Ռուսիա բէթրօլլարընըն Իրանա նագլի էսպապընը թէսհիլ իթմէք, վէ Իրանտա բէթրօլ թիճարէթինին պաշգալարընըն էլինէ կէչմէսինէ մանի օլմագ։
4. Անճագ սարֆ օլունան մըգտարտա բէթրօլ չըգարմագ վէ հէր հալտէ շիմտիքի կիպի մըգտարը քիւլլի բէթրօլ խիւրաճ իթմէմէք։

Մ. Րագօզին՝ Եվրոբա բիյասալարընը Պագու բէթրօլլարը իչիւն մուհաֆազա իթմէք բէք միւշքիլ օլտուղընը անլատըղընտան, Շարգ բիյասալարընտան իսթիֆատէ իթմէք իսթէյօր։

Պու պապտա թէշքիլինի թէքլիֆ իթտիկի շիրքէթ՝ հագիգաթէն բէք միւհիմ պիր թէշէպպիւս օլուպ, տէրմիյան իթտիկի միւլահազաթ վագըա գապուլ օլունամամըշ իսէ տէ, պու պապտա մէյտանա վազ խօլէն թէքլիֆլէր միյանընտա էն ճիտտիսի Րագօզինին թէքլիֆի օլտուղը գապիլը ինքեար տէյիլ տիր։

Պահրը Հազէր թիճարէթ վէ բէթրօլ շիրքէթի (քի Ռոչիլտ պանգասը թարաֆընտան վիւճուտէ կէթիրիլէն հէյէթ տիր) քէնտի թէքլիֆինտէ բէթրօլ թիճարէթինի էսասլը պիր խալտա նազլ իթմէքտէն զիյատէ, պու թիճարէթլէ իշթիղալ իտէնլէրին պիր զէման տահա մուամէլէյէ տէվամ իթմէլէրի էսպապընը թէէմին իթմէկէ չալըշմըշ տըր։ Տէրմիյան իթտիկի թէքլիֆ՝ թէքմիլ բէթրօլըն ֆիւրուխթը իչիւն քէնտիսինէ թէսլիմ իտիլմէսի էսասընա միւսթէնիտ տիր։

Շիրքէթ պու բէթրօլըն պիր գըսմընը միւլք տախիլինտէ, վէ գըսմը տիկէրինի տէ խարիճտէ սաթաճագ տըր։ Ռէնէի հազըրէ գարիպընտա եանաճագ բէթրօլ իչիւն փութը պաշընա 6, վէ աղ բէթրօլ իչիւն իսէ փութը պաշընա 7 րուպլի իթասընը թէէմին իթմէքտէ օլուպ, շու գատար վար քի բիյասանըն իհթիյաճաթընա կէօրէ ֆապրիգալարա աղ բէթրօլ խիւրաճ իթմէլէրինի իխթար իթմէք հագգընա մալիք օլաճագ, վէ պու իխթարա իթաաթ էյլէմէք՝ ֆապրիգալար վէ մէնպալար իչիւն մէճպուրի պուլունաճագ տըր։

Պունունլա պէրապէր, շիրքէթ—պազը թէէմինաթ մուգապիլինտէ—ֆապրիգալարա 100տէ 6 ֆայիզլէ նուգուտ իգրազընը տա թէահհիւտ էյլէմէքտէ տիր։

Նէօպէլ, Մանթաշեան, Շիպաէվ, Պուտաղեան պիրատէրլէր կիպի էն պէօյիւք բէթրօլ ֆապրիգաթօրլարընտան միւրէքքէպ օլան սինտիքա հէյէթինին թէքլիֆինէ կէլինճէ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու էճնէպիլէրինէ գարշը չիւրիւթմէ րէգապէթ իթմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, պու քէրրէ ազըմ իթթիֆագ էյլէմիշ օլան պու ֆիրմալար թէքմիլ մալլէրինի Նէօպէլ էվինէ թէսլիմ իտէրէք, անըն վասըթասըյլա սաթմագ թասավվուրընտա պուլունմագ տըրլար։ Պու սայէտէ բէթրօլ ֆիյաթընը թութմագ իմքեանընը պուլաճագլար։

Պու հէյէթի թէշքիլ իտէն էհալի իսէ (Մանթաշեան, Լիանօզեան, Պուտաղեան պիրատէրլէր) էրմէնի տիրլէր։

* * *

Պու թէշէպպիւսաթ՝ բէթրօլ մէսէլէսինին էլէէվմ Պագուտա նէ տէրէճէլէրտէ էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ օլտուղընը իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Մամաֆիհ մէսէլէնին տիկէր պազը միւհիմ ճիհէթլէրի տախի վար տըր քի, անլէրի տէ իլէրուտէ իզահ իտէճէյիզ պիր պահսը միւսթէգիլտէ իզահ իտէճէյիզ։ Գ. Ս.

)(261)(

ԲԱՐԻ-ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՔԷՐԱՆԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ՎԱԳՕՆԸ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Նէ՞տէն ուղուրսուզլըգ կէթիրսին։

—Նէտէն օլտուղընը թարիֆէ հաճէթ վա՞ր մը խա. էկէր պու տրամ մէսէլէսի օլմասա իտի, Սէրժ Բանիէի օյնաթմագլըղը թէքլիֆ իթմէք իւզրէ կէլմիշ օլան Ժան Տօրթիլին պուրայա կէլտիկի զէման Բօլ Տարնալը պուրատա պուլունմազ իտի. Սէրժ Բանիէն օյունու օյնամազ, Տարնալը էօլմէզ, վէ պէն տէ իքի մուհաքէմէ իլէ էլիմ զօլում պազըլը գալմազ իտիմ. խիւլասայի քէլամ սիզ օ տրամը պունտան պէօյլէ քէնտինիզէ սաքլայըն. լիւզումը թագտիրինտէ սիզէ պիր մըգտար թազմինաթ վէրմէյէ տէ հազըրըմ. լաքին օ տրամը ասլա վէ գաթիան օյնաթմամ.

—Մատամ, պէնտէնիզ պուրայա սիզի իճպար իթմէք նիյէթիյլէ կէլմէյիպ, իլէրուտէ պէլքի սիզի բիւշման իտէճէք պիր գարարը պու գատար չապուգ վէրմէմէնիզի րիճա իթմէք իչիւն կէլտիմ. Պէնտէնիզ օյունու թէքմիլէն խազըրըմ պիթիրտիմ. տրամըն սօն ֆասլը ղայէթ կիւզէլ վէ ղայէթ ճալիպը մէրագ տըր. Շիւպհէսիզ Տարնալանըն պու սուրէթլէ վէֆաթ իթմէսինտէն տօլայը հէր քէստէն զիյատէ պէնտէնիզ միւթէէսսիֆ վէ միւքէտտէր իմ, լաքին Տարնալանըն վէֆաթըյլա պու տրամըն իճրասընըն թէէխիր խուլմէսինէ պիր սէպէպ կէօրէմէմ. հէր նէ գատար թէաթրօ օյունու թահրիր իթմէմիշ իսէմ տէ, պու տրամը քէնտի պաշըմա իքմալ իտէպիլիրիմ. հէր շէյին պիր պիտայէթի օլտուղը ճիհէթլէ, պէնիմ տէ պու տրամտան պաշլայարագ իլէրուտէ թէաթրօ օյունլարը թահրիրի խուսուսընտա մէլէքէ վէ մէհարէթ բէյտա իտէճէյիմի գավիյէն մէմուլ իտիյօրում։

—Մէմնուն օլուրում, լաքին պու տրամ պէնիմ իշիմէ կէլմէզ։

—Մէրամըմը էյի անլաթամատըմ, մատամ. պու տրամը օյնաթմանըզը թալէպ իթմէք իւզրէ կէլմէմիշիմ։

—Եա նէ՞ տիր մէրամընըզ։

—Վազիֆէի նէզաքէթտէ գուսուր իթմէմէք իչիւն կէլտիմ. Տարնալա իլէ պէնտէնիզէ պիր վատընըզ սէպգաթ իթմիշ օլտուղընտան, սիզի պու թէահհիւտէնիզտէն պէրի իւզ գըլմագ իթմէք իւզրէ կէլտիմ. չիւնքի նիյէթիմ պու տրամը Բարիզտէքի թէաթրօլարտան պիրինէ վէրմէք տիր։

—Իսթէտիյինիզի եափապիլիրսինիզ, իսթէրսէնիզ պու պապտա սիզէ պիր իմզա տա վէրէպիլիրիմ։

—Լիւզումը եօգ, սիզին սէօզլէրինիզ իմզա գայիլինտէն տիր. միւսաատէնիզէ կիւտէյիմ. —տէյիպ Մ. Լըրու միւֆարէգաթ իթթի։

Հէման պիր տրագայա րաքիպէն Բարիզ թէաթրօլարընտան պիրինէ ազիմէթ իթթի. Տիրէքթօրըն տաիրէսի թէաթրօնըն իչինտէ իտի. Պու տիրէքթօր ղայէթ իշկիւզար պիր ատամ օլուպ, սապահլըն սաաթ սէքիզինտէն իթիպարէն իշէ պաշլար իտի։

Մ. Լըրու հէման եուգարը չըգտը, գալպի խէլէճան իչինտէ իտի. միւտիրին գապուսընը վուրտը, իչէրի կիրտի. Միւտիր թագրիպէն ալթմըշ եաշընտա պիր զաթ իտի։

—Պօնժուր. Մագսատընըզ՞։

—Պիր բիէսիմ տօլայը րէյինիզի ալմագ իչիւն թաճիզ իթթիմ։

—Օթուրուն տա զահմէթ չէքմէյին, թասավվուրընըզ հէնուզ [?] մի տիր։

—Հէնուզ [?] տիր։

—Պիր բիէսիմ [?] թաղիմ իտէճէյիմ։

—Օ հալտէ պու խուսուսա [?] ։

—Ահ, պու [?] ։

—Մէմլէքէթ [?] ։

—Թամ Վէրնիէնին գաթլի մասասը տէյի՞լ մի։

—Էվէթ։

—Կազէթալարտան ալընըրմագ մալիւմաթ խարիճինտէ պիր շէյ տէյիլ տիր։

—Կազէթալարըն վէրտիկի թաֆսիլաթ էհէմմիյէթսիզ չէյլէր օլուպ, էքսէրիսի տէ հազիրամըը հալէ միւսալին տիր. Խուսուսը մէզքիւրէ տաիր հէտիրմտէ էվրագ վէ մալիւմաթը րէսմիյէ մէվճուտ օլտուղընտան, բիէսի օ էվրագա միւսթէնէտէն թէրթիպ ու թէէլիֆ իթմիշիմ տիր. Պու մէսէլէ ղայէթ մուճիպը մէրագ պիր մէսէլէ օլտուղուն պաշգա, հէր քէս էհալիյէթլէ հագիգի պու մէսէլէ իլէ ուղրաշմագտա տըր. Ինթիխալ տըր քի պէնտէնիզ խանըլըշ պէլէմիշ օլայըմ, լաքին պու տրամըն նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղընա պէնճէ հիչ շիւպհէմ եօգ տըր։

—Մուհարրիրլէրին էքսէրիսի պէօյլէ գանի իտէրլէր, պու պիրինճի՞ էսէրինիզ մի տիր։

—Էվէթ, հէր նէ գատար իլք էսէրիմ իսէ տէ, մէմուլ իտէրիմ քի մուվաֆֆագ օլմուշըմ տըր։

—Բիէսին իսմի՞ Բ. Լ. Մ. ճինայէթի։

—Իսմի ֆէնա տէյիլ, պու իսմ հէր [?] իւզէրինէ հիսսի թէէսիր իտէր. բիէսին ֆիհրիսթի խանընըզտա՞ մը տըր։

—Եանըմտա տըր։

—Զահմէթ օգույապիլի՞րմիսինիզ։

Մ. Լըրու մէմնունէն ղայըը օլարագ պու սուրէթլէ նաիլ օլտուղը հիւսնիւ գապուլտան տօլայը բէք զիյատէ մէմնուն օլարագ, ճէպինտէն պիր թագըմ քեաղըտլար չըգարըպ տրամը օգումաղա պաշլատը. Խիւլասա վէճհ իլէ օլտուղը հալտէ պիլէ, գալէմէ ալընան տրամըն կիւզէլլիյի անլաշըլմագտա օլտուղընտան, հէնուզ տէօրտիւնճիւ թապլօ օգունուր իքէն միւտիր [?] ։

—Ղայէթ կիւզէլ. —տէտիկի կիպի, բիէսին խաթիմէսի արթըգ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ միւտիրի թէէսիր իտէրէք. —Պունու իքմալ իթմէք իւզրէ նէ՞ գատար վագթա մուհթաճսըն։

—Պէշ կիւնտէն զիյատէ տէյիլ, լաքին կէճէլէրի տէ չալըշմալըյըմ։

(Տէվամը)

Թ.Է.Վ.Ճ.Ի.Հ.Ա.Թ

Ճէմիյէթը բուտուտիյէ ազալըզը՝ Շուրաի Տէվլէթ մուավինլէրինտէն րիֆ. Րաիֆ պէյէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

(Տէնիզ նիզամնամէսինին տէվամը)

23 մատտէ.— Մատտէի սապըգատա Թային օլընան ճէզաի նագտինին իյֆասը՝ էվվէլա՝ սէնէտի իմզա իտէն, սանիէն՝ բօլիչայը քէշիտէ վէ գապուլ իտէնլէր իլէ ճիրօ իտէնլէրին հէր պիրինէ աիտ տիր. ճէզաի նագտինին Թէէտիյէսինէ նիզամէն մէճպուր օլան էշխասըն հէր պիրի տիկէրլէրի Թարաֆընտան իյֆասը լազըմ կէլէճէք բէտէլ վէ ճէզաի նագտիլէրին մէճմուընըն Թէէտիյէսինտէն պաշգա պաշգա, վէ էճզուիկէրինէ մուԹէքէֆիլէն մէսուլ տըր։ Ցամէյա բէտէլի վէ ճէզաի նագտի՝ իւլթիմա սէնէտի համիլ օլան չախսը Թարաֆընտան պէր վէճհը քէշին իյֆա օլընըպ, անըն տախի՝ պատէհու բէտէլ վէ ճէզանըն ախտ օլտըղը էշխասըն հէր պիրինտէն քէֆալէԹը մուԹէզէլսիլէ գախտէսի վէճհըլէ, իսԹիրտատընը տալա էյլէմէկէ սէլահիյէԹի օլաճագ տըր։ Իչպու բէտէլ վէ ճէզաի նագտինին իսԹիրտատը հազզընտա վուգու պուլանաճագ տէաւի՝ ճէզաի նագտիյի հիւքմ իԹմիչ օլան մահքէմէ հուզուրընտա իգամէ օլընաճագ տըր։(1)

24 մատտէ.— Իտարէ Թարաֆընտան Թային օլընաճագ ճէզաի նագտինին իԹասընա մուխալէֆէԹ օլընտըղը հալտէ, իտարէի մէհաքիմէ մուրաճաաԹ իտէճէք, վէ պէր վէճհը պալէա բէտէլ վէ ճէզաի նագտի վէրմէսի լազըմ կէլէն քիմսէ՝ անը Թէէտիյէտէն իմԹինա իտէր իսէ, համիլ օլտըղը սէնէտի Թէրք իԹաէ պիլէ բէտէլ վէ ճէզաի նագտի՝ մահքէմէ մարիֆէԹիյլէ Թահսիլ օլընաճագ տըր։ (2)

25 մատտէ.—Մէհաքիմ վէ մէճալիս բէյն վէ ազալարընտան վէ սաիր հիւքիւմէԹ մէմուրլարընտան հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն իչպու գանունըն հիւքմինէ ալընմասը լազըմ կէլէն բէտէլ վէ ճէզաի նագտիյի Թայինէ իխմալ իտէր իսէ, նիզամէն ալընմասը լազըմ կէլէն ճէզաի նագտինին 3 միսլի քէնտիսինտէն իսԹիյֆա օլընաճագ տըր։

26 մատտէ.— Մէսալիհը գաԹիյէ իչիւն մազամըԹը բէյմիյէյէ բէտէլէն եազըլան Թէզգէրէ վէ Թագրիր վէ արզուհալլար, բօլիչգ քաղըտ իւզէրինէ եազըլմըշ օլտըղը սուրէԹտէ, մէմուրին Թարաֆընտան գապուլ օլընմայըպ րէտտ ու իատէ օլընաճագ տըր, վէ էկէր գապուլ իտուպ տէ պիր մահալէ հէվալէ օլընըր վէ իւզէրինէ տիկէր մուամէլէ իճրա գըլընըր իսէ՝ հէվալէ իտէն վէ մուամէլէյի իճրա էյլէյէն մէմուրլարըն հէր պիրինտէն եարըմչար Օսմանլը ալԹունը ճէզաի նագտի ալընաճագ տըր։

27 մատտէ.—Իչպու գանունըն նէչրինտէն 3 այ սօնրա տամկա բէտէլի վէրմէյէրէք հիսսէ սէնէտաԹը վէ Թահվիլի նէշր իտէն չիրքէԹլէրտէն տամկասըզ օլարագ նէշր իԹտիքլէրի սէնէտ վէ Թահվիլլէրին բէտամինտէն մաատա օլ սէնէտ վէ Թահվիլէր բէտէլի նիսպիյէ Թապի իսէ, համի օլտուղը մէպլաղըն 100տէ 3ի միգտարը, վէ բէտէլը մագԹու Թապի օլան նէվէէն իսէ՝ աէրունինտէ մուհարրէր օլան խուսուսըն ճէսամէԹ վէ էհէմմիյէԹինէ կէօրէ եարըմ Օսմանլը ալԹունընտան 3 Օսմանլը ալԹունընա գատար ճէզաի նագտի ալընաճագ տըր։

28 մատտէ.— Տամկալանմամըշ վէ եա բուլլարը եաբըշտըրըլմամըշ օլան բօլիչա վէ մուԹէտավիլ օլան էվրագը Թիւճճարիյէ վէ սաիրէ՝ Թիճարէթ Գանուննամէի Հիւմայունընըն 76ընճը վէ 78ինճի մատտէլէրինտէ մունտէրիճ օլան քէֆալէԹը մուԹէսէլսիլէ մէզիյէԹինի քէսպ իտէմէզ. չեօյլէ քի անը ճիրօ իտէնլէր քէֆալէԹտէն գուրԹուլմայըպ օ բօլիչա մուրաճիուն ալէյհ Թարաֆընտան գապուլ օլընմատըղը սուրէԹտէ համիլի՝ անըն պէտէլինի եալընըզ անը քէշիտէ իտէնտէն Թալէպ վէ տավա իտէպիլիր, վէ գապուլ օլունտըղը Թագտիրտէ համիլի՝ անըն պէտէլինի եալընըզ քէշիտէ իտէն իլէ գապուլ էյլէյէնտէն Թալէպ վէ տավա էյլէյէպիլիր. վէ սուրէԹը սանիյէտէ անը քէշիտէ իտէն քիմսէ՝ պէտէլինի գապուլ իտէն քիմսէյէ կէօնտէրմիչ օլտըղը իսպաԹ իտէր իսէ, օ տախի պու սուրէԹլէ տէֆը տավա իԹմիշ օլուպ, պու Թագտիրտէ համիլի անըն պէտէլինի եալընըզ գապուլ իտէնտէն տավա իտէպիլիր։

29 մատտէ.—Իչպու գանունըն մունտէրիճաԹը տամկա ուսուլի ճարի օլան եէրտէ տամկալանմամըշ վէ բուլ եաբըշտըրըլմամըշ քաղըտ իւզէրինէ եազըլան վէ ալըներ սատըլմագա գապիլիյէԹի օլան բօլիչա վէ հէվալէ սէնէտի վէ Թիւճճար պէյնինտէ մուԹէտավիլ օլան սաիր էվրագըն վաատէլէրի հիւլուլ իԹմէքսիզին վէ իլք ատէֆա օլարագ ճիրօ օլընմազտան էվվէլ իւզէրինէ բուլ եաբըշտըրըլմագ ճաիզ օլաճագ, վէ ֆագաԹ պու սուրէԹտէ նիզամէն եաբըշտըրըլմասը լազըմ կէլէն բուլըն 3 գաԹ ալէյհինտէ օլան բուլ վազ օլընաճագ տըր։

30 մատտէ.—Տէրէճէի նիզամիյէսինտէն տուն օլարագ տամկալանմըշ վէ եախօտ տէրէճէի նիզամիյէսինտէն էքսիք բուլ եաբըշտըրըլմըշ օլան սէնէտաԹըն նօգսանը նէ՞ միգտար իսէ՝ իքմալ իԹտիրիլմէքտէն սօնրա ճէզաի նագտիսի եալընըզ նօգսանը իւզէրինէ ալընաճագ տըր։

31 մատտէ.— Սախթէ տամկա վէ բուլ եաբանլար վէ պիլէրէք սաԹանլար վէ սիւրմէկէ սայ իտէնլէր հազզընտա ճէզա Գանուննամէի Հիւմայունընըն 149ընճը մատտէսի հիւքմինճէ մուճազաԹ օլունուր։ (3)

(1) Պու մատտէյէ զէյլ օլունան ֆըգրաի գանունիյէ (8) նումէրօ իլէ իչպու գանուննամէ զէյլինտէ մուգայյէտ տիր։

(2) Պու մատտէնին եէրինէ գաիմ օլան մատտէի գանունիյէ (5) նումէրօ իլէ իչպու գանուննամէ զէյլինտէ Բ. հարֆըյլա մուգայյէտ տիր։

(3) Պու մատտէնին եէրինէ գաիմ օլան մատտէի գանունիյէ (3) վէ ախիրէն զէյլ օլընան ֆըգրաի գանունիյէ տախի (4) նումէրօ իլէ իչպու գանուննամէ զէյլինտէ մուգայյէտ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՈԼԷՐԱ

ՌԷՍՄԻ

Էվվէլքի բազար կիւնիւ սաաԹ 6-տան տունքի բազար էրԹէսի կիւնիւ սաաԹ 6յա գատար, չէհրիմիզտէ գօլէրատան 23 վուգուաԹ, վէ 10ը էսկի խասԹալարտան օլարագ 20 վէֆիյաԹ վուգու պուլմըշ տըր։

ՎուգուաԹ օլան մահալլէր

Եէնի Համամտա 1, Խօճա Բաչատա 1, Գապը Ալի գարագօլխանէսի էֆրատընտան 1, Պարուտխանէի Ամիրէ մուհաֆազասընտա մէմուր էֆրատտան 1, Գատըրկատա 1, Գումգաբուտա Բէճաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ 2, Ճիպալիտէ 1, Թաթավլատա 1, Սիւէմ քէօյիւնտէ 1, Գասըմ Բաչատա 1, Քիւչիւք Բազարտա 1, Վէֆա ճիվարընտա 1, Պէյգօզտա 1, Սուլթան Մահմուտ Թիւրպէսի ճիվարընտա 1, Ախըր Գաբուտա 1, Գումգաբու խարիճինտէ 1, ՊէչիքԹաչտա Բում Ալի մահալլէսինտէ 1, Արնավուտքէօյ համալլարընտան 1, Բամի գըչլասը ճիվարընտա 1, Գասըմքէօյիւնտէ Բում քիլիսէսի ճիվարընտա 1, Թավուգ Բազարընտա 1, սէրսէրի կիւրուհինտէն 1։

Իչպու եէնի վուգուաԹտան վէֆաԹ իտէնլէր

Եէնի Համամտա իմարէԹ ճամիսի միւէզզինի Գարահիսարլը Սիւլէյման, Գումգաբուտա Բէճաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Յըրըճը սօգաղընտա չայճը Վահրամ ազանըն չօճուղը Սիրանույշ, Ճիպալիտէ հիւքիւմէտ ճատտէսինտէ Ալիչէ, Թաթավլատա Սինէմքէօյիւնտէ տէմիրճի Միսաքըն զէվճէսի Լուցիա, Թաթավլատա Ալտա սօգաղընտա Քիրէազօնըն զէվճէսի Աննէթա, Գասըմ Բաչատա Գաբութանէզատէ սօգաղընտա գօլէրատան վէֆաԹ իտէն Գրըգոր Եայլըյըն զէվճէսի Հաչէր, Քիւչիւք Բազարտա Մէքթէպ սօգաղընտա Զէօհրա, Վէֆա ճիվարընտա Հըզըր պէյ մահալլէսինտէ Թահըրճը Պետրոս, Պէյգօզտա Սուլթանիյէտէ քիրէճ մավունասընտա Վանկէլ, Արնավուտքէօյ համմալլարընտան Վանը Մուսթաֆա։

Էսքի վուգուաԹտան վէֆաԹ իտէնլէր

Թարապիատա Բում գապըրխանը գարչըսընտագի Թարլատա միւսաֆիր օլան Մէհմէտ, Զէյթուն Պուրնու խասթախանէսինտէ Թէտավի օլունան էֆրատը ասքէրիյէտէն Մէհմէտ, Գալաթ խարիճինտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ էճզաճը Միրզօնըն գըզը Մարիա, Խասքէօյ խուսուսի խասթախանէսինտէ Ազիզ, Արնավուտքէօյիւնտէ գունտուրաճը Բավլինին զէվճէսի Օլկա վէ գըզը Մարիգա, ՊէչիքԹաչտա Ըխլամուր ճատտէսինտէ Շէրիֆէ, ՊէչիքԹաչտա Օրթաբաղչէտէ մուգիմ բէնչպէր Քիւրտ Խասա, Հօճա Բաչատա պէքճի օտասընտա սաքին բէնչպէր Իսմայիլ, Իքինճի տաիրէի պէլէտիյէ խասթախանէսինտէ Թէտավի օլունան բէնչպէր էրզրումլը Հիւսէյին։

Պունլարտան պաշգա Պիրինճի, Իքինճի, Տէօրտիւնճիւ վէ Ալթընճը տաիրէյի խուսուսի խասթախանէլէրինտէ 15, վէ Քիւչիւք Բազարտա 1 քիչի չիֆայապ օլմըչլարտըր։

***

Դեկտ. 3ռէն 4է գատար Քէօթահեատա վուգուաԹ օլմայըպ էսկի խասթալարտան 1ի էյլէշմիշ տիր։ Էսկիշէհիր իլէ գազանըն սաիր ճիհէթլէրինտէ տախի վուգուաԹ օլմայըպ՝ սըհհէԹը ումումիյէ պէրքէմալ տըր։

Դեկտ. 4ռէն 5է գատար Թրապիզօնտա էհալիտէն 5 միւսապ, վէ էսկի վէ եէնի միւսապլարտան 4 վէֆիյաԹ օլուպ, էֆրատը ասքէրիյէտէն վուգուաԹ օլմամըշ տըր։

Դեկտ. 4ռէն 5է գատար Սէլանիքտէ էսկի միւսապլարտան օլարագ խասԹախանէտէ Թէտավի օլունան ասաքիրը Շահանէտէն 1 նէֆէր վէֆաԹ իԹմիշ, վէ չէհրտէ տախի 2 միւսապ վուգու պուլուպ վէֆաԹ էյլէմիշլէր տիր։

Դեկտ. 4ռէ Ամասիատա 3 միւսապ օլմուշ տըր։

Դեկտ. 3է գատար Պօլուտա վուգուաԹ օլմայըպ, միւսապ օլանլար քէսպը աֆիյէԹ իԹտիքլէրի կիպի, հէր Թարաֆտա սըհհէԹը ումումիյէ եօլունտա տըր։

Դեկտ. 2ռէ Սէլանիքտէն կէլէն չըմէնտօֆէր խուտուտընտա Զէյնէպօվա մէվգըընտա իԹմիրագ իտիլէն Թէհաֆֆուզխանէտէ պիլԹէֆԹիչ, Թրէնտէ զուհուր իտէն 12 էօլճը իլէ պայլաչըգ օլտուգլարը Թէֆէրրուաթ իտէն սըԹմա մուհաֆազա մէմուրու 2 նէֆէր սըԹմայա մուպթէլա օլմուշ վէ նէֆէսի Թէմիզ ՍԹամպօլտա ... 44 քիչի Թախլիյէ օլունմուշ վէ սըհհէԹլէրինէ պագըլմագ իչիւն մուվագգաԹ Թէհաֆֆուզխանէտէ Թէհպիս օլունմուշ տըր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՖԸՐՍԱԹ

Տէվարըը տէվլէԹը Ալիյէտէ պիր մէմուրիյէԹ իսԹիհսալ վէ Թէրագգի իԹմէք վէ տահա սաիր բէք չօգ Օսմանլը իչլէրի իչիւն Օսմանլըճա կիւզէլ եազը՝ գայէԹ ֆոտէլի վէ պէյէք չարԹը մուԹլագ օլտըղը աէրքեար իտուկինտէն, ԲէԹ ԹէմրՏՆ ԹմՍԼԻ ԹէնէԹՏ ... Օսմանլըճայը խաթթը Տէօզէ Էֆ.ինին Գալաթատա Գօմիսիոն խանը գուլլուգունտա Չիվէր պէյ խանընտա 15 նումէրօլը խավլանտէսինէ մուրաճաաԹ էյլէմէլէրի։

5—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պու քէրրէ Իզմիրտէ Թէչէքքիւլ իտէն պուգ չիրքէԹինին սէրմայէսի պուլունան 10,000 լիրայի Օսմանի իւզէրինէտէն իխրաճ իԹտիկի 4000 հիսսէ սէնէտաԹընըն, բէտէլը տամկա գանունընըն 10ընճը մատտէսի մուճիպինճէ 100տէ 1 հիսապըյլա տամկա բէտէլի պու քէրրէ մէզքիւր չիրքէԹտէն քիւսրիլէն իխտինալ գըլընմըշ օլտուղընտան, սէնէտաԹը մէզքիւրէնին համիլլէրի Թարաֆընտան Գալաթա կէօմրիւկի տաիրէսի ֆէճվինէ քիւսրի պուլ պէյէյէ նէզարէԹինէ իպրազըյլա, մէճճանէն տամկալաԹըլմալարը իլան օլունուր։

6 քանունը էվվէլ 309

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Նոյեմբեր 13ին տեղւոյս Ս. Մեսրոպեան վարժարանի մէջ, մեր անօրինութեամբ եւ մեր գրած «Պէր-զուշ Ղողոգան» թատերգութեան ներկայացման առթիւ, «Իզմիրեան Քրոնիկ» խորագրոյն ներքեւ Արեւելքի 2943 թիւ թերթին մէջ Տ. Գ. ստորագրութեամբ յօդուած մը կարդացինք։

Եթէ ստորագրութեան տէրը մեզ ծանօթ չըլլար, կարեւորութիւն չպիտի տայինք. բայց քանի որ Ընթերցասան Ատենապետն է, եւ յիշեալ ներկայացման հրաւէրը իւր ստորագրութեան տակ ուղղուած էր հասարակութեան՝ Տիրան Փասպարեան, ցաւ ի սիրտ ստիպուեցանք այդ թշնամական ոգւով յերիւրեալ յօդուածին պատասխանել։

Նախ եւ առաջ օրը, ժամը, իւրեանց հիւրամեծարի պաշտօնը, օրիորդաց գեղն ու փայլը նկարագրելէն յետոյ կանգնի ներկայացման մասին խօսելու իւր հակառակեան ոճով։ Մեր քրոնիկագիրը կ'ըսէ. «Դերասանապետն՝ որ նոյն ինքն հեղինակն է Պ. Կարապետ Գույումճեան, պարզ փերեզակ մ'է, (ինքը արդէօք հասարա՞կ մ'է) եւ անկարելի է խանութպանէ մը սոյն օրինակ աշխատութիւն մի յուսալ։

Զեմ գիտեր թէ մարդ փերեզակ ըլլալով՝ եթէ թատերգութիւն մը աշխատասիրելու քիչ շատ կարող ըլլայ, ծաղրանաց պէ՞տք է արժանանայ։

Կը զարմանայ որ գործն շարադրել տալը, երգերն եւս յօրինած եմ. «այնքան անհամ, այնքան անախորժ են որ մարդուս աւելի զզուանք կը պատճառեն եղեր քան թէ ուրախութիւն»։ Կը ցաւիմք որ հիմայ կիմացնէ այդպէս ըլլալը. եւ ուրիշ անգամ եթէ այսպիսի ներկայացում մը տրուելու ըլլայ՝ խոնարհաբար կը հրաւիրեմք զինքը որ երգերուն եղանակները ինք յօրինէ եւ նօթայի առնելով հանդիսականաց ուրախութիւն պատճառէ։

Իսկ գալով ծայնիս, «որ խուլափողէն կ'ելլէր եւ գէշ տպաւորութիւն կ'ընէր հանդիսականաց վրայ» կ'ըսէ, թէեւ ես Շահլամեանց մը չ'եմ, բայց ծայնս մաքրուն ալ պատճառը կայ, որու վրայ մեր հռչակաւոր քրոնիկագիրը բոլորովին լռած էր, եւ չէր ըսած թէ ութն գիշեր շարունակ թատերաբեմի մը եւ անասանները չակելու աշխատած եւ մինչեւ անգամ երկու գիշեր ալ լուսցուցած էր։ Նոյն ինքն քրոնիկագիրն չէ՞ր որ երբ ընթերցասրան վերի սրահը կը խօսակցէինք ներկայացումին վրայ, ընկերութեան միւս անդամոց ներկայութեան ըսաւ թէ քէֆ թէ չ'են։

Մինչեւ հիմայ մեկուն զզուանք զգալը չիմացայ, եթէ ինքն զգաց՝ գնած տոմսակներուն ստակը իրեն վճարելու պատրաստ եմ։

Ապա անցնելով բուն նիւթին, չը գիտեր թէ ո՞ր կողմէն քաշկռտէ. Եզրակացութիւն մը հանել կը ձգնի, բայց միշտ հակասութենէ հակասութիւն կը գլորուի. մերթ կը գովէ, մերթ կը պարսաւէ. ընթերցողն ալ կը շուարի թէ ի՞նչ պիտի հասկնայ։

Թատերական քննադատութիւններ ընել կը փորձէ, որ իւր կարողութենէն վեր է։

Արդէն Իզմիրի մէջ միշտ ծաղր ու ծանակ կըլլայ մինչեւ անգամ դպրոցական տղայոց աչքէ, իւր գաղափարներով։

Վերջապէս հռչակաւոր յօդուածագրին եզրակացութիւնը սա է որ՝ այսպիսի աննշան գրուած նիւթ մը բեմ ենելու արժանի չէ, բայց նոյն ինքն էր որ իբր Ընթերցասան Ատենապետ՝ իւր ընկերներուն հետ միասին արժանի պատեցին ներկայացնելու, եւ մենք ներկայացուցինք առանց որ եւ է վարձատրութիւն մը սպասելով, մի միայն բարեգործական հաստատութեան մի նպաստելու դրդմամբ։ Եթէ արժանի չէր ներկայացուելու, ինչպէս հաւանած էր հրաւիրագրերը իւր ստորագրութեամբ ազգայիններու ղրկել։

Ինք չէ՞ր որ կը յայտարարէր թէ «Սոյն յոժ բարոյալից եւ զուարճալի ներկայացումը ամիսներէ հետէ փորձի ենթարկուած, այսօր ուրախութեամբ կը ծանուցանենք արգոյ հասարակութեան . . . եւ այլն։»

Այս հրաւէրը ուղղած ատեն, խելքը ու՞ր էր որ փերեզակի մը գրած անհամ, զզուելի, փտած մէկ թատերգութիւնն իւր ստորագրութեան տակ առնլով բեմ կը հանէր, եւ կ'ըսէր. «Սոյն ներկայացումը ի նպաստ Հայ Ընթերցատան տըրուած էր, չենք կարող վարչութիւնը բամբասել որ սոյն օրինակ նիւթ մը՝ առանց քննութեանց թողուած էր ներկայացնելու, այլ իրողութեան մը առջեւ գտնուած էր»։ Ի՞նչ անսակ իրողութիւն էր արդեօք, մեծաբանութեամբ ժողովրդէն դրամ չորթելու համա՞ր էր որ անարժէք նիւթ մը ներկայացնելու կը յանդգնէր, վաց ամիսէ ի վեր փորձի ակսուած. միթէ ներկայ չէ՞ր ինք իւր ընկերներովն եւ քանի մը անգամ բարձրաստիճան ընկերակիցներով, որ չարունակ եղած հարցմանց, «Օ՛, չատ աղէկ է» կ'աղաղակէր։

Այս ամենը գրելով, Խմբագիր Տէր, ըսել չեմ ուզեր թէ անպատճառ հանդիսականք պարտաւոր էին իմ աշխատութիւնս եղող այս թատերգութիւնը գովեստի արժանի համարել։

Իմ ցաւս այն է որ՝ Պ. Յօդուածագիրն որ խնդրոյն մէջ կը գտնուէր, այժմ ամէն ինչ լմնալէ վերջ, կ'ելլէ հրապարակաւ ինձ դէմ խօսելու իւր հակառակեան յօդուածովը, իւր անձն եւս հակասութեան եւ կեղծիքի մէջ դնելով։ Ես իմ տկար կարողութեամբս առանց որ եւ է շահու խնդրոյ, կարծեցի թէ պիտի յաջողիմ Հայ Ընթերցատան ի նպաստ իմովսանն նուիրել, եւ այսօր գոհ եմ յայտարարելով որ իմ գրուած թատերախաղով Ընթերցատունն 120 մեճիտ զուտ շահ մը բրած է։

Վստահ եմ, Խմբագիր Տէր, որ ի սէր ճշմարտութեան պիտի հաճիք Ձեր ժողովրդասէր թերթին մէջ անկիւն մը շնորհել երկտողիս, եւ ընդունիլ սրտանց իմ խորին շնորհակալութիւնս։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

Ճէրիտէի Շարգիյէ

Պալէատէքի մէքթուպը աէրճ իԹտիրմէք սըրատա, պու պապտաքի Թէաճճիւպիմիզի տախի պէյան իԹմէքտէն սարֆը նազար իտէմէյօրըզ։

Իզմիրտէքի "Հայ Ընթերցատուն" Ատենապետինին Ընթերցատուն մէնֆաաԹընա իճրա օլընաճագ պիր լուպիյաԹը էվվէլճէ Թէքլիֆ իԹտիրիպ, նազարը Թէտգիգտէն կէչիրտիկի հալտէ, մէզքիւր օյունա մուախըզէն Արեւելք-տէ Թէնգիտ ճիհէԹինէ կիտմէսի, վէ պիր միւտտէԹ սօնրա չըզըլ բէսմէն Թէաժրոնըն միւէլլիֆինէ սուրէԹի Թէնքիտտէ օլան պիր վարագասա կէօրիւլմէկի վէճհըլէ, պէյանը մէճպուրիյէԹ իԹմէսի, բէք տէ չայանը միւաճահ ու սէնա հալլէրտէն տէյիլ տիր։

Պիր քիմսէնին՝ պիր էսէր հագգընտա սէրպէսԹճէ պէյանը էֆքեար իտէպիլէճէկի մայիմ իսէ տէ, անը վահիտէ վէ այնը մէսէլէ հագգընտա լէհ ու ալէյհտէ պէյանը րէյ իԹմէսի ԹէԹվիճ օլընամայաճագը տէրքեար տըր։

Ինչալլահ մուամիլէյէ Ատենապետ էֆ. իտարէ իԹտիկի Ընթերցատունը տա պէօյլէ իքի սուրէԹտէ իտարէ էյլէմէզ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլան.

Թրամվայ Շիրքէթինին Մէճլիսը իտարէսի Թարաֆընտան վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, 1893 սէնէյինէ մախսուս օլարագ 5էր Օսմանլը լիրասընա իպլաղ օլընաճագ (ամօրթի) 400 ատէտ էսհամըն գուրասը՝ դեկտ.ին 11/23ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանգա սաաԹ 2տէ Գալաթատա Բէրէշէնգէ Բազարընտա Զընար սօգաղընտա Շիրքէթին մէրքէզը իտարէսինտէ քէշիտէ օլընաճաղը՝ հիսսէտարանա իլան օլընըր։

(Մէօհր)

Տէրսաատէթ 4/16 դեկտ. 1893

3—1

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԷՀՐԻՆԻՆ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷՍԻ

Իտարէխանէ, Ֆապրիգա, Մաղազա վէ ՄիւտիրիյէԹ՝ ՍԹամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ.

Ըշըգ իԹմէք, բըշըրմագ, ըսըԹմագ բիչիրմէք վէ գուվվէի մուհարրիքէ իչիւն ալէԹ վէ մաքինա իչլէԹմէք իչիւն հավա կազը։

Գաբալը վէ գուրշուն տամկալը չուվալլար աէրունինտէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ հէր պիրինճի ճինստէն Գօք քէօմիւրիւ։ Պու քէօմիւր՝ մահրուգաԹըն էն Թէմիզի վէ էն քեարլըսը օլուպ, տէբօլարը՝ Եէտիգուլէտէքի Կազխանէ, ՍԹամպօլտա տաիրէի ՄիւտիրիյէԹ, Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 61 նումէրօլը մահալտէ, Էտիրնէ Գարաքէօյ, Ֆիլիպէ վէ մահալը սաիրէտէ պուլընըր։

ԳԱԶԹԷՐԱՆ ՎԷ ՆԷՇԱՏԸՐ ՌՈՒՀԸ

Հավա կազը հէր նէ չէյէ գուլլանըլմագ իւզրէ ... պուլընըր։

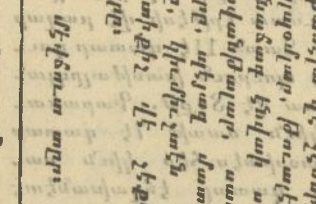
ՍԹամպօլտա կազըն ԹաԹպիգ օլընտըղը պազը եէրլէր պէր վէճհը աԹի պէյան օլընըր։ Ֆէս գալըպճըլարը, խուսուսի, ումումի, խասԹախանէ վէ լօգանԹա մաԹպախլարը իչիւն կազ. մաԹպախլար, ֆապրիգալար, մէքԹէպլէր, կազօզ լիմօնաԹա ֆապրիգալարը, մաղազաճըլար, էճզա տէբօլարը, պազըչ վէ զօնագ Թուլումպալարը վէ էմսալի իչիւն կազ իլէ իչլէԹիլէն մաքինալար. լօգումճըլար, պօյաճըլար, ճէվահիրճիլէր, բէրբէրլէր, միւճէլլիթլէր, էճզաճըլար վէ զարիֆիւմ իչիւն կազ. իտարէխանէլէր, խանլար, խուսուսի իւ օտալարը վէ էմսալի իչիւն կազ սօպալարը, իսԹէնիլէն վագԹ կազ իլէ բըշըրըլան պանեօլար, քիմեախանէլէր վէ զարիֆիւմ վէ զարիֆիւմ.

Գօք վէ կազ իլէ գարըշըգ մաԹպախ սօպասը քի՝ հէր իքի ուսուլին տէ մէզիյէԹինը հավի տիր։ Խասթախանէլէրտէ, Թըչլալարտա, մէքԹէպլէրտէ վէ սաիրէտէ կազ իլէ բըշըր մաԹպախ սօպասը վագ ու Թէճհիզ օլունուր, պու սօպալար, եանի պու օճագլար կիւնտէ ... 5 քիչի մասրաֆըյլա եանար։ Կազ վասըԹասըյլա նիհայէԹ Թէրէճէտէ, եանի էլէքԹրիգ կիպի ըշըգ վէրմագ իսԹէնիլիրսէ, 40 ... 5 ... մասրաֆ օլուր։ Պաշչէլէր, քէօշքլէր, սալօնլար, հարէմ տաիրէլէրի վէ սաիրէ իչիւն բէք ալէա տըր։ Հավա կազը՝ ... կազընտան իտարէլի օլարագ տահա կիւզէլ վէ տահա Թէմիզ եանար։

Շիրքէթ՝ կէրէք ըշըգ, կէրէք բըշըրմագ վէ կէրէք մաԹպախ իչիւն պալատա զիքր օլընան ֆիյաԹլարըլա կէօԹիւրիւ Թէ հավա կազը վէրիր։

Միւտիրիյէթ Պապը Ալի ճատտէսինտէ ... օլունա։

1894



ԿԱՂԱՆԴԻ ՆՈՒԷՐ

ՄԱՆԿԱՆՑ 60է աւելի պատկերներով, խրատներ, Մանկավարժական երգեր, Պատմութիւններ, Գիտական զբօսանքներ, Հանելուկներ, Մանկական զուարճալիքներ. կազմեալը 2 ղրշ։ Թղթեկզմ 60 փարայ։

ԼՕԳԱՆԹԱ
ՄԷՍՐՈՊԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՆԻՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Մուգատտէմա լօգանթաճըլըգ իտուպ վէ պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու վէֆամը միւթէճավիզ գօնագլարընտա ալաֆրանգա վէ ալաթուրգա աչճըլըգ իտուպ էնվաի լէզիզ Թաամլար վէ խամուր իչլէրի Թագըմիյա քէօսը նամ իԹմիչ օլան Մեսրոպեան պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ ՍԹամպօլտա Համամիյէ ճատտէսինտէ Տուցունը Ումումիյէ գարչըսընտա 10 նումէրօլու ՕՍՄԱՆԻ նամ օԹէլին Թահթընտա միւճէտտէտէն պիր լօգանթա Թէէսիս վէ քիւչատ իԹմիչ օլուպ, պու լօգանթատա միւթէտիլ պիր ֆիյաԹլա կէրէք ալաֆրանգա վէ կէրէք ալաթուրգա գայէԹ լէզիզ Թաամլար վէ խամուր իչլէրի վէ էնվաի Թաթլըլար ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ օլուպ, Թէշրիֆ պույուրաճաք զէվաթը քիրամըն կէրէք Թաամլարըն նէֆասէթինտէն վէ կէրէք Թապլարըն Թէմիզլիյէ վէ միւքէմմէլիյէթինտէն հէր վէճհը մէմնուն վէ խոչնուտ գալաճագլարը ... իլան օլունուր։

15—8

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Մուքատտեմա Շէրէֆ վաբօրընտա միւսթախտեմ աթէշճի Իպրահիմին 237 զրուխմէնդագրէն միւհթեվի սէնէտի ճարիյէ մաաշ տէֆթէրի զայ օլմուշ օլտուղընտան, 15 կիւնէ գատար Իտարէյէ իպրազ օլունմատըղը սուրէթտէ, զայաան նիւսխէի սանիյէսինին իթա օլունաճաղը իլան օլունուր։

5 քեան. էվվէլ 309

ԻԼԱՆ

Հայմէթլու Րուսիա իմբերաթօրը հազրէթլէրինին միւսաատէսիյլէ պազը Րուս թիւճճարանը Թարաֆընտան Զին-Լաւն նամը Թահթընտա միւճէտտէտէն Թէէսիս օլընան ասըլ Զին չայը չիրքէթի' քէնտի չայլարընը ուտամ Թիւրքիա իչիւն պաքէթլէ սաթմաղ վաղիֆէսինի պու քէրրէ Տէրսաատէթտէ Խավեար խանընտա Մ. Մ. Սթավրօ վէ Պազիլ Պանաքի նամ Թիճարէթ էվինէ Թէվտի վէ հէվալէ իթմիշ օլտուղընը իլան իթմէքլէ քէսպը փախր էյլէր։

Պու նէֆիս չայ' սարֆիյաթը սուհուլէթ օլմաղ իւզրէ պիր փունտըլըգ, եարըմ փունտըլըգ, չէյրէք փունտըլըգ վէ եարըմ չէյրէք փունտըլըգ պաքէթլէրէ հավի սանտըգլար թէրթիպինտէ Թօբտան սաթըլաճաղ տըր։ Ֆիյաթլարը էհվէն օլուպ պէհէր պաքէթ իւզէրինտէ եազըլը տըր, վէ հիյլէ ու սախթէքեարըղա մէյտան վէրմէմէք իչիւն պաքէթլէրին իւզէրինտէ Րուսիա հիւքիւմէթինին ամփաքի իշարէթի պիր պանտրօլը վար տըր։

ԲԱՔԻԵԹԼԷ ՐՈՒՍ ՉԱՅԸ

Րուսիա հիւքիւմէթինին միւսաատէսիյլէ պազը Րուս թիւճճարանը Թարաֆընտան Թէէսիս օլընան Զին-Լաւն նամ չիրքէթին ասըլ Զին չայընա հիյլէ խըլթ էտիլմէզ, զիրա Րուս հիւքիւմէթինին պանտրօլընը համիլ տիր։

Զայըն այրը այրը ալթը ճինսի վար տըր։

Էհալիյէ սուհուլէթ օլմաղ իւզրէ պու չայլար' պիր փունտըլըգ, եարըմ փունտըլըգ, չէյրէք փունտըլըգ վէ եարըմ չէյրէք փունտըլըգ օլարագ մազպութ պաքէթլէր թէրթիպինտէ մահֆուզ տըրլար։ Պիր ֆունտի 128 տիրհէմէ մուզափիլ տիր։ Ֆիյաթ իլէ ճինսլարը' միւչթէրիլէրէ Թէէմինաթ օլմաղ իչիւն պաքէթլէրին իւզէրինտէ եազըլըշ տըր։

ԹՕԲՏԱՆ ՍԱԹԸՇ

Թիճարէթ էվլէրի Տէրսաատէթտէ Խավեար խանընտա պուլընան Մ. Մ. Սթավրօ վէ Պազիլ Պանաքի եալընըզ ուտամ Թիւրքիա իչիւն Զին-Լաւն չայլարընը Թօբտան եանի սանտըգլար թէրթիպինտէ սաթմաղա մէէզուն վէքիլլէր տիր։

Չէյ.— Պու չայլար' Խավեար խանընտա Մ. Բրոտրօմօս Բանթէրզօղուլոնըն 71 նոմէրօլը պագգալ տիւքեանընտա բէրաքէնտէ, եանի բաքէթլէ սաթըլըր։

Ա. վէ Հ.

ԳԻՒԶԻՒԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԷՃԶԱՆԷԼԷՐԻ.— Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա նոմէրօ 168 վէ Սթանպօլտա Քէօբրիւ պաշընտա նոմէրօ 71։

ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ.— Սթանպօլտա Եէնի ճամի ճատտէսինտէ նոմէրօ 18։

Քիմեէվի էճզալար, էճզաճըլըղա վէ ճէրրահըլըղա մախսուս ալէթ թէտարիքաթը,

Լասթիգ վէ չէլիքտէն մամուլ էն ալէա ճինս ալէթլէր,

Էնվաի կիւզէլ գօգուլար, (Բարֆիւմըրի)

Ֆրանսըզ վէ Ինկլիզ մալի օլան հազըր իլաճլար,

Եէրլի վէ էճնէպի մատէն սուլարը,

Շարապ, պօրտօ, գօնեագ վէ սաիր էնվաի մէչրուպաթ մէվճուտ պուլընմագ տա տըր։

Թաշրատան վաղը օլան սըբարըչաթ քէմալը սիւրաթլա իւֆա իտիլիր։

[illegible]

Պէյօղլունտաքի էճզախանէ կէճէլէրի աչըգ տըր։

ԻԼԱՆ.— Մէչհուր կէօզ Թապիպի Տօքթ. Պէհճէթ պէյ' չարչէնպին վէ պազար կիւնլէրի կէօզ խաստալըգլարընը քեամիլէն Թէտավի իթմէկտէ կիպի, Տօքթ. Մուհիտտին պէյ տախի' չարչէնպին, բէնճչէնպին, ճումա էրթէսի վէ պազար կիւնլէրի սաաթ 9տան 11է գատար գուլագ, պօղազ վէ պուրուն խաստալըգլարընը պագմագտա վէ Տօքթ. Գարաեանօփուլօ' հէր կիւն սաաթ 7է գատար վէ Տօքթ. Թէօտօրիտէս հէր կիւն սաաթ 5տէն 10ա գատար էճզախանէտէ պուլուննուր։

Սթանպօլ ճիհէթի էճզախանէսինտէ ֆուգարայա մէճճանէն Թէտավի օլունուրլար։

ՏԷՎԱՒԻՐԸ ԷՄԻՐԻՅԷ ԷՃԶԱ ՄԻՒԹԷԱՀԻՒՏԻ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա 2 նոմէրօլը էճզա տէբօսը.

32 սէնէտէն պէրու Թէէսիս իտիլմիշ օլան իշպու էճզա տէբօսընտա միւրաճաաթ իտէնլէր կէրէք էվճաանըն նէֆասէթինտէն վէ կէրէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն մէմնուն վէ խօշնուտ գալմաղլարը Թէէմին իտիլմիշ տիր։ Տէբօի մէզքիւրտէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանըն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իտիլմիշ հէր նէվ էճզալար վէ Նօրվէճիանըն խալիս պալըգ եաղը պուլունուր կիպի, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզին հազըր իլաճլար (Սբէսիալիթէ), վէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննը քիմեա, ալէաթ ու էտէվաթ, գուլլանըլմըշ վէ եաղըլանմըշ ... ալէթ, Պօրտօ վէ Մալագա չարապլարը, հըրուֆաթ տէգըգլէրի, հէր նէվ լաստիք էտէվաթը, էճզա տիւքեանլարընտա իխթիմալ օլունան լէվազըմաթ, էլէքթրիգէ մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ վէ պիլ թէյլէրի, պաղչէպան վէ պաղչէ մէրագըլարը իչիւն էվէրիշլի Էվրոպատան ճէլպ իտիլմիշ ալաճ վէ մաճունլար տախի փիւրուխթ օլունուր։ Սըբարըշլար զըյէթ տըգգաթ վէ սիւրաթլէ իճրա օլունուր։

ՖՐԱՆՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻԶ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՎԼԱՀԻՕԹԻ ՎԷ Է. ՎՕՈՒՏԻ

Գալաթատա Եէնի Ճամիտէ Ն° 3, 5 վէ 7

Հէր նէվի էչեա վէ մօպիլեայա մախսուս պէօյիւք մաղազալար օլուպ, մալ ու էմթաասը' Բարիզ, Լօնտրա վէ Վիէննանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան վիւրուտ իտէր։

Ալէա Ինկլիզ գարեօլալարը, չինի վէ թէօքմէ սօպալար, էնվաի չէչմէ պիւքմէ սանտալեալար, եաթագ օտասընա մախսուս էչեա, բէրտէ, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս վէ չէչմէ գումաշլար, եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար գարեօլալար, Ուշագ, Քիւրէ, Ֆէրահան, Խօրասան, վէ Հէրզ խալըլարը վէ մէմալիքը Օսմանիյէտէ իմալ օլընան հէր նէվ խալը, սէճճատէ վէ քիլիմլէր, գումաշ վէ չալար սաաթլար։

Քէզալիք մէզքիւր մաղազա Թէքմիլ պիր խանէնին վէ իտարէխանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը' սէրիան վէ պիր սուրէթը մաթլուպէտէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըբարըշը իճրա իթմէյի թէէհհիւտ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան զէվաթըն Գալաթատա Եէնի Ճամիտէ 3, 5 վէ 7 նիւմէրօյա միւրաճաաթ իթմէլէրի րէճա օլունըր։

Ֆիյաթ իչիւն րէգապէթ միւմքին տէյիլ տիր։

Շիւպէլէր.

Պէյօղլունտա Գուլէ Գաբուսընտա Ն° 582.

Սթամպօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշընտա Շարգ չարչըսընտա։

Թաշրատան հէր նէվի սըբարըշա գապուլ օլընըր վէ սէրիան իճրա իտիլիր։ Կէլիպ մաղազալարը կէօրիւնիւզ վէ տօնրա մալ ալընըզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 գէկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	98—18
Օսմ. էսհամը աչըլըը	22—62
» » գաբանըը	22—62
» » Սէրի Ա	57—12
» » » Բ	35—50
» » » Գ	24 —18
Օթօման 1871	100—75
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըը տուչ. մուէթթահըտէ	101—12
» իմթիյազը	102—50
Տաւրէի Սանիյէի Մըսըը	103—25
Բօչիլու իսթիգրազը	—
Պօւլկար իսթիգրազը	80—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—38.60

Բարիզ 18 գէկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	098—32
» » 4½ %	105—25
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	22—72
» » » գաբանըը	22— 80
Միւթէտէլլէ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	24—40
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	92— 50
Օսմանի	—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	410—
« Պանգասը	600—31
Գրէտի Լիօնէ	752—50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1057—50
Գօմթուար տ'էսգօմթ	493—75
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2725—
Իթալիա էսհամը	82—07
Մըսըը ֆօնտ. մուէթթահըտէ	460—
Բախօտիթէ Թիւրգ	—
Եունան 5 % 1879	157—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 18 գէկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125—20
Րումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	51—70
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	199—90

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	24—35¼
» » » էն եիւքսէք	24—36
» » » էն աշաղը	24—34¼
Պու սապահ աչըլըը գ. ք.	24—35¼
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	94—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աշաղը	—
» » » աչըլըը գ. ք.	—
Սէրի Ա.	57—10
» Բ.	35—20
» Գ.	26—10
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	92—25
Աքչէ ֆարգը	6—
Րէբօր Ղըշ.	37—½
Հէվալէսիզ » րէբօր	45—
Թալիֆիյէ	14—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—23
Սթամպօլ Պանգասը	3—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	3—07
Րէժի ագսիօնը	17—37
Թրամվայ	5—87½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	Ղչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—39
Մէթալիք »	97—
Պէշլիք »	101—
Ալթըլըգ »	102—
Ինկլիզ լիրասը	110—09
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բօլ	89—35
Գրէմից ալթունը	51—10
Գարպօն գայմէսի	8—63

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—¼
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—85

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(3) Սիւլֆաթ տը սուտ' գըյէլի ճէտուրէ 1500, պէհէր գըյէլի ճէտուրէ 22 բարա։

Սիրքէ րուհը' գըյէլի ճէտուրէ 1600, պէհէր գըյէլի ճէտուրէ 2 ղրշ. 26 բարա։

Բարլագ սիյահ ալիզարին ղուպար' գըյէլի ճէտուրէ 1300, պէհէր գըյէլի ճէտուրէ 14 ղրուշ 20 բարա։

Մաի ալիզարին ղուպար' գըյէլի ճէտուրէ 1300, պէհէր գըյէլի ճէտուրէ 38 ղրուշ։

Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգաի Հիւմայունլարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգրի միւնագասայա գօնուլան 4 գալէմ էճզա' ֆիյաթը մէվզուէլէրիյլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին 7նճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընըպ, մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթաարնա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն' մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(4) Պէյգօզ տէպպաղխանէսի իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգրի միւնագասատա օլան 10000 տատէ Թուզլը գուրու Գայսէրի կէօնիւնիւն պէհէր գըյէլի ճէտուրէ 6 ղրուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին 8ինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ' մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլիպ էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն' մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* * *

(5) Սէլանիք ֆըգասը տախիլինտա պուլընան մա Վօտինա Եէնիճէ մէվգըլա Գարաֆէրիյէ վէ Սթրումճա վէ Քէօբրիւլի մէվգըրինտէ պուլընան վէ լէտէլ իճեապ պուլընտըրըլաճաղ օլան Ճէնուտը Ճէնապը Միւլքիյէտէն խաարճլէրի իչիւն 309 սէնէսի քեանունը էվվէլի իպթիտասընտան 310 սէնէսի Թէշր. սանիսի գայէսինէ գատար լիւզումը օլուպ միւնագասայա վազ օլընան էրզագ վէ մահրուգաթըն իթաարնա Տէրսաատէթտէ Թալիպ օլանլարըն' մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(6) Պէյլիկի օրտուի Հիւմայունի մէնսուպաթընտան Գուտսը Շէրիֆտէ պուլընան վէ պուլընտըրըլաճաղ օլան հէր սընըֆ ասաքիրը Շահանէնին սէնէի հալիյէ քեան. էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք լիւզումը օլաճագ օլան վէ միւնագասայա վազ օլընան 17 գալէմ էրզագըն իթաարնա Տէրսաատէթտէ Թալիպ օլանլարըն' մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(7) Ասաքիրը Շահանէ իչիւն նիգամիյէ էրզագ անպարընա միւպայէա օլընաճագ օլան վէ միւնագասայա գօնուլան 100000 գըյէտէն 150000 գըյէյէ գատար չէքէրին պէհէր գըյէսի 2 ղչ. 12 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու քեան. էվվէլը Րումինին 8ինճի չարշէնպէ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէք, էրթէսի բէնճշէնպէ կիւնիւ տախի 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, ֆիյաթը մէզքիւրէտէն Թէնզիլ իճրա մէյէրի չէքէրին իթաարնա Թալիպ օլանլարըն' մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(8) Հարէմ իսքէլէսի ճիվարընտա քեաին պիր պապ միրի այճը տիւքեանըն իսթիճարը միւտաէթինին խիթամ պուլմասը հասէպիյլէ, մահիյէսի քէմաքեան պիր լիրայի Օսմանի իլէ միւսթէճիրը սապըգ իւզէրինտէ պուլունտըղընտան տահա զիյատէյէ Թալիպ պուլունանլարըն Թագտիրտէ իշպու քեանունը էվվէլին 15ինճի կիւնինէ գատար Սէլիմիյէ գըշլաճի Հիւմայունընտա գօմանտանըղը տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Տէրալիյէտ Թահմիլ ճատտէսինտէ Ա...գա խանընտա 7 նումէրօլը տիւքքեանտա մուգիմ միւֆլիս Թագաթէտոին Ճէլալ վէ Մէհմէտ Սալիհ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն' Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 5 կիւն զարֆընտա ալաճաղլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ թէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ Թէմէսսիւքլէրինի իլէ եա պիլվէքեալէ Մահքէմէի Թիճարէթտէ Թագտիմ, վէ մաթլուպլարընըն Մահքէմէտէ Թիճարէթտէ իֆլասա մախսուս օտատա իշպու 1893 սէնէսի քեանունը էվվէլինին 11ինճի կիւնիւ տէկին սաաթ 7յէ գատար Թէվլիյէսինէ միւտաթէրէթ օլունաճաղը, վէ միւտաթէը մէզքիւրէ էռհասընտա իպպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր հագգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգրի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունուր։

Կէյապիզէ գազասը տախիլինտէ վագը Թաշ Քէօբրիւ նահիյէսինին էմանէթէն իտարէյէ գալան 309 սէնէսի զէխայիրը էօշրիւյէսինտէն Եարըմճա անպարընտա մէվճուտ օլուպ ազտէմճէ միւզայէտէյէ գօնուլան 28000 չինիք հընթա վէ 13000 չինիք չայիր վէ 1500 չինիք գապլըճա վէ 8000 չինիք տարը վէ 550 չինիք չավտարըն' քեան. էվվէլը Րումինին 11ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամընա գատար միւտաէթը միւզայէտէսինին Թէմտիտի Թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, վէ պունլարտան հընթանըն պէհէր չինիքի 3 ղչ. 16 բարա, չայիրին 2 ղչ. 10 բարա, գապլըճանըն' 1 ղչ., տարըընըն' 1 ղչ. 31 բարա, վէ չավտարըն' 1 ղչ. 20 բարատա Թալիպլէրի իւզէրինտէ պուլունտուղընտա պինաէն, զէխայիրը մէզքիւրէնին միւտաէթը մահսուսէ զարֆընտա տահա զիյատէ ֆիյաթլա իչթիրասընա Թալիպ օլանլարըն վէ հէմմը մէզքիւր աշշամընտան 48 սաաթ միւրուրինտէ աէկին 100տէ 5տէն աշաղը օլմամագ իւզրէ զամմ իւլճէքլէրին' մահալլինտէ մէճլիսը իտարէի գազայա վէ Տէրսաատէթտէ Մուհասէպէի Ումումիյէի Մալիյէ միւլհագաթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

5 քեան. էվվէլ 309

ԱՆԹԻՆԻԳՕԹԻՆ ԱԲԷՐԻ

Թիւթիւնին մէնը մազարրաթընա մախսուս բամպուգ

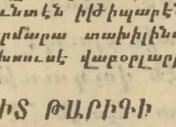
Իշպու բամպուգ' Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ մէճլիսը մախսուսընըն 1292 սէնէսի սեպտեմբերինին 3ինճիւ կիւնիւ վուգու պուլան իճթիմաընտա մազհարը Թաստիգ վէ Թասվիպ օլմուշ տըր։

Թիւթիւն իսթիմալի Թէնէֆֆիւսի վէ գանըն ճէվէլանընը տիւչարը խալէլ իտէր։ Պու բամպուգ' նիգօթին իլէ սաիր զէհիրլէրի Թիւթիւնիւն տիւմանը իլէ միւճէսսէլ սիրայէթինի մէն իթտիկինտէն, Թիւթիւն իսթիմալի Թէհլիքէսիզ պիր հալ քեսպ իտէր։

Ումում տէբօսը' Գալաթատա Նիւքսէք Գալտըրըմտա մուճիմլէրի Մ. Արէրի վէ Մ. Լէֆաքինին 68 վէ 86 նիւմէրօլը էճզախանէլէրիյլէ, Պէյօղլունտա Պօն Մարշէ մաղազասընտա վէ Տէրսաատէթ վէ վիլայաթըն պաշլըճա էճզախանէլէրինտէ տիր։

Վիլայաթ իչիւն ումումի տէբօսը' Մ. Լէֆաքինին էճզախանէսի տիր։

Պու բամպուգըն պիր չօգ Թագլիտլէրի օլուպ, պունլարըն խիլաֆը հիչ պիր ֆաիտէյի մուճիպ օլմայաճաղը ճիհէթլէ, Թագլիտլէրտէն իճթինապ օլընմասը Թավսիյէ օլունըր։



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սէնէսի մաաը Հազիրանըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն իլանը ախիրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօստա իտէն իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընըն վազթը Հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպին կիւնլէրի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Եալըվա, Տավշանճըլ, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտէրէսի, Խէրէքէ, Գազէլը, Գօնճա, Սէզայիլ իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Իզմիտէ ազիմէթ, վէ էյնը մէզքիւրէտէ սաաթը Իզմիտտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ մէզքիւր իսքէլէլէրէ ուղրայարագ ավտէթ իտէր։

ՄՈՒՏԱՆԻԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ 3տէ Լիման տախիլինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ իտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի բէնճշէնպէ, ... վէ սալը կիւնլէրի տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի, բ. էրթէսի վէ չարշէնպին կիւնլէրի սաաթ 11տէ Լիման տախիլինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Բրէմէյէ ուղրայարագ Պանտըրմայա կիտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի Ճ. էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպին տիր։

ԹԷՔԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճումա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլէրի սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Պիկատօս, Սիլիվրի վէ Էրէկլիյէ ուղրայարագ, Թէքիրտաղընա ազիմէթ իտէր, վէ բազար էրթէսի, չարշէնպին վէ ճումա կիւնլէրի սապահլարը Թէքիրտաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ԴԱՐԱՊԻԳԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպին ագշամլարը սաաթ 11տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ, Կանօզ, Խօրա, Միւրէֆթէ, Շարքէօյ, Գարապիկա իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Էրտէկէ ազիմէթ, վէ չարշէնպին վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Էրտէքտէն հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Քիւթալի, Միւրէֆթէ, Խօրա վէ Կանօզ իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Թէքիրտաղընա վէ մահալլը մէզքիւրտէն պահր գէյամ իլէ բէնճշէնպին վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ՇԷՀԸ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

		Մէթրօ մուրապպա	Նումէրօ	Ֆի-Բի Ղրուշ	Ղրուշ
Հաճի Իպրահիմ էֆ.	արսա	933	98	70	65310
Էմինէ վէ Զէօհրա վէ Խալիտէ		(565	101	60	32700
հանըմլար	»	)364	102	60	31855
Մէհմէտ Նուրի էֆ. վէ սաիրէ	»	819	103	60	49140
Գասսապ Հասան էֆ.	»	169	104	60	9555
Արիֆ աղա	խանէ	68	105	մէյանիյէն	12000
Թալէպզատէն Հասան էֆ.	»	120	(296)297	»	38500
Խաֆֆաֆ Մէհմէտ էֆ.	արսա	87	113	60	5220
Տավա վէքիլինին	»	100	271	60	6000
Հաշիմ էֆ.	»	100	114	60	6000
Զէօհրա հանըմ վէրէսէսի	»	562	12(ա)	30	16860
Հաճի Իպրահիմ էֆ. վէրէսէսի	»	1249	..(բ)	40	49960
Էօմէր պէյ վէրէսէսի	»	390	12(գ)	30	11715
93 Նօմէրօլը արսանըն պիր սիւլիւս մահլիւլի		914	93	30	27420
Էմանէթ մալի մահալ		308	..	30	9240

Պապը Ֆէթհիյէն Գանթարճըլար ճիհէթինտէ մահլը ինհիտամ պուլընան սէտտ տուվարընըն իզալէի մազարրաթը իչիւն էօհտէսինտէ վազը օլուպ, պալէտաէ մուհարրէր ճէտվէլտէ նօմէրօ վէ մըգտարը զըրալը պէյան գըլընան օն իւչ գըթա արսա իլէ իքի պապ խանէնին միւպայէասը լազըմ կէլէրէք, իսթիմլաք գարարնամէսինէ Թէվֆիգէն Թէչքիլ օլընան գօմիսիօն հէյէթի ճանիպինտէն իճրա գըլընան Թահգիգաթ վէ Թէտգիգաթ իւզէրինէ Թագտիր իտիլէն պէտէլաթըն մէզգատէրի' հիզալարընտա կէօսթէրիլմիշ, վէ գարարնամէնին սէքիզինճի մատտէսի հիւքմինճէ խարիթասը Պիրինճի տաիրէի պէլէտիյէ գապուսընա վէ արսալարըն միւնասիպ մահալլինէ եափըշտըրըլմըշ օլտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

5 քեանունը էվվէլ 309

ԷԼՊԻՍԷՆԻՔՃԻ

ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸՆՏԱՆ

ԻՇԹԻՐԱ ԷՅԼԷՄԷՆԻԶ ՍՈՒՐԷԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷՏԷ ԹԱՎՍԻՅԷ ՕԼԸՆԸՐ

ՏԻԳԻԳԱԹ

Շէհրիմիզտէ ԹԻՐԻՆԿ մաղազասընտան պաշգա հիչ պիր մաղազա մագթու ֆիյաթ (բրի ֆիքս) իլէ իճրաի ախզ ու իթա իթմէմէքտէ տիր։

Էրքէքլէր վէ գատընլար վէ չօճուգլար իչիւն էն սօն մօտա, վէ էն էհվէն էլպիսէ։

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Ն° 11

վէ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ն° 505-511

ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

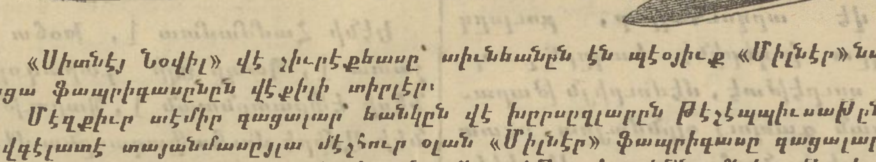
ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթատա Եէտիքուլէ Գալըճըլարտա Գիւմրիւք պէյ խանընտա Նումէրօ 1, 2, 3

Մումաիլէյհիմ Ինկիլթէրրանըն Շէֆիլտ չէհրինտէ «Ճօհն Նովիլ վէ մախտումլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իմթիյազը մարգասը պէրվէճհը զիր իչարէթ օլընան չագը' պազը քեսան Թարաֆընտան Թագլիտ իտիլմէքտէ օլուպ, Ինկիլիզ հըրուֆաթը օգույամայանլար Թարաֆընտան սախի ալընըպ մէզքիւր ֆապրիգանըն գըյմէթլի չագըլարընըն չէօհրէթի գըրըլմագտա տըր։

Ճօհն Նովիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլընան էչեա իւզէրինտէ իշպու ալէամէթը մախսուսէ մէվճուտ օլտուղընտան, Թագլիտինտէն սագընըլմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթրաշ վէ մագաս իւզէրինտէ եազըլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հըրուֆաթա տիգգաթ օլընմալը տըր։

Իշպու ֆապրիգա' 1700 սէնէսի նիսանընըն 26 նճը կիւնիւ քիւշատ օլընմըշ տըր։



«Սիտնէյ Նովիլ» վէ չիւրէքեասը' սիւննեանըն էն պէօյիւք «Միլնէր»նամ տէմիր գասա ֆապրիգասընըն վէքիլի տիրլէր։

Մէզքիւր տէմիր գասալար' եանկըն վէ խըրսըզլարըն Թէչէպպիւսաթընա գարչը Թէվզէլատէ տայանմասըյլա մէչհուր օլան «Միլնէր» ֆապրիգասը գասալարընըն նէ տէրէճէլէրտէ միւհքէմ պուլունտուղը միւսպիթ չահատէթնամէլէր մաթլուպ իտիլէրէք իպրազ օլընաճագ տըր։

«Սիտնէյ Նովիլ վէ չիւրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալէա ճինստան գաչըգլար, չաթալ վէ պըչագ վէ էմայէ սուֆրա Թագըմլարը, արժան բլագտան չաթալ վէ գաշըգլար պուլընտուղը կիպի, ... լարա Թալիպ օլընըր սաաթ լամպալար վէ սաիր ... ժէլէր վէ գօրտա մաքինալարը վէ սաիր ֆիւրուխթ օլունըր։

Էշեաի մէզքիւրէ իչիւն Թաշրատան վուգու պուլան սըբարըչաթ' քէմալը ... սուրէթտէ իճրա օլընըր։

L'UNION | ԼԻՒՆԻՕՆ | L'UNION

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 սէնէսինտէ Թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը Իտարէսի Բարիզտէ Պանգէ սօգաղընտա Ն° 15 տաիրէի մախսուսէսինտէ

Սէրմայէ	ֆրանգ 10,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	» 7,650,000
Թահսիլ օլընաճագ իւճրէթ (բրիմ)	» 69,244,813
1892 սէնէսի հասըլաթը	» 15,328,801
Եօտէնէն Թազմինաթըն նէքիւնի	» 176,000,000

ԻՒՆԻՕՆ Գումբանեասընըն ԷՍՄԻՒՐ զըմմէ Թէէմինաթ աքչէսի ԵԻՒԶ ՕՆ ՏԷՕՐԹ ՊՈՒՉՈՒԳ ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ.

Գումբանեանըն Տէրսաատէթ պանքէրի' ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.

Իշպու գումբանեա հագգընտա մաթլուպ օլան մալիւմաթը ախզ իթմէք իչիւն Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանը պիրինճի գաթընտա գումբանեանըն Տէրսաատէթ միւտիրը մախսուսը վէ վէքիլի մութլագը ՍԻՄՕՆ ԲԱՑՍԷՐԼԵԱՆա միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԽԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	» 6,880,695
Սէնէվի հասըլաթ	» 16,890,344

Պու չիրքէթլէր' ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՖԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էչեա սիկուրթա իտէրլէր։ Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անատօլու խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ